

# SILVERCREST®



## BLUETOOTH® CAR HANDS-FREE SET / AUTO-FREI-SPRECHERINRICHTUNG / KIT MAINS-LIBRES VOITURE SBTF 10 G1

(GB) (IE)

### BLUETOOTH® CAR HANDS-FREE SET

Operating instructions

(FR) (BE)

### KIT MAINS-LIBRES VOITURE

Mode d'emploi

(ES)

### MANOS LIBRES PARA COCHE

Instrucciones de uso

(DE) (AT) (CH)

### AUTO-FREISPRECHERINRICHTUNG

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

### AUTO HANDSFREE-SYSTEEM

Gebruiksaanwijzing

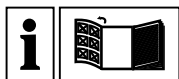
(IT)

### DISPOSITIVO VIVAVOCE BLUETOOTH® PER AUTO

Istruzioni per l'uso

IAN 435076\_2304





GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

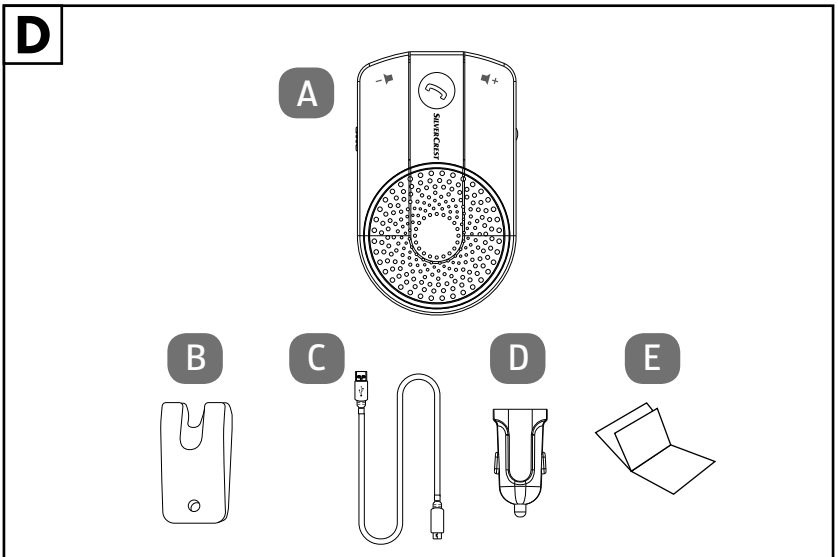
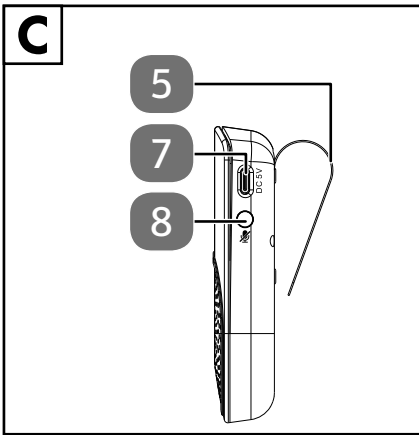
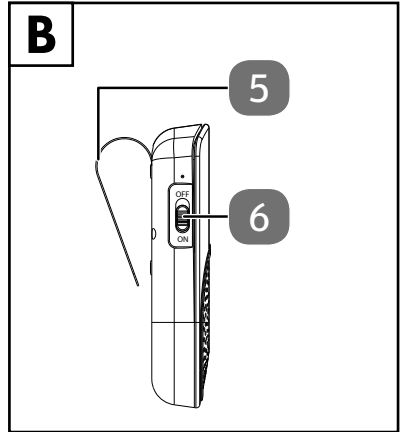
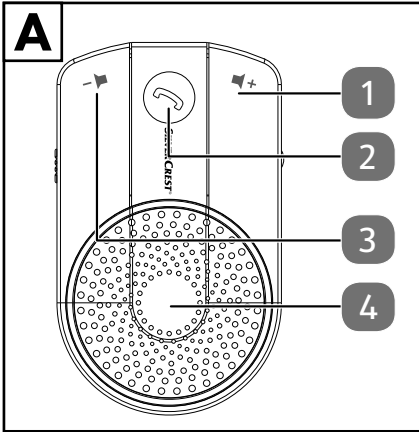
---

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

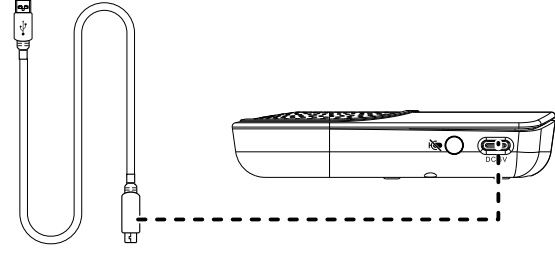
---

GB/IE	Operating instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	59
ES	Instrucciones de uso	Página	75
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	93

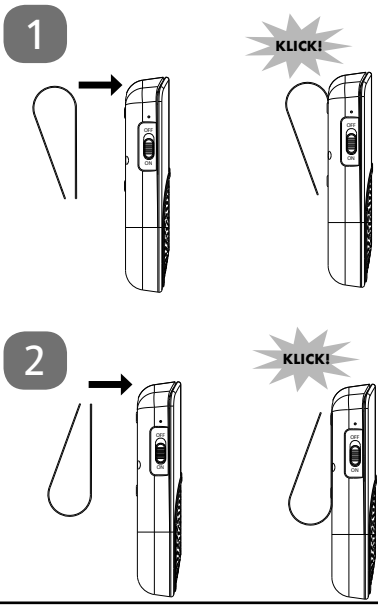


**E**

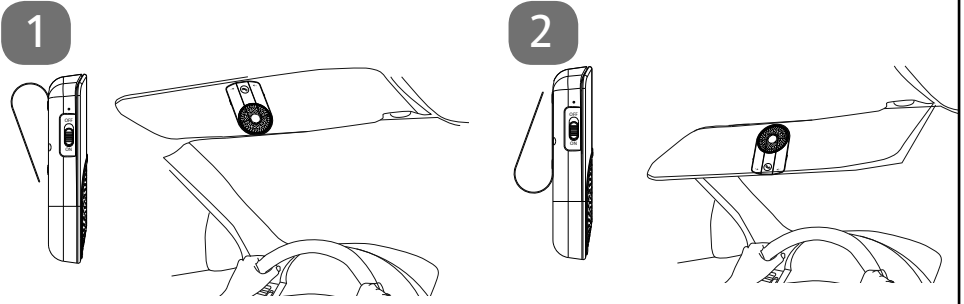
**USB**



**F**



**G**



# Contents

<b>1.</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>6</b>
1.1.	Information about this user manual.....	6
1.2.	Explanation of symbols.....	6
<b>2.</b>	<b>Proper use.....</b>	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Safety instructions.....</b>	<b>7</b>
3.1.	Safe handling of rechargeable batteries.....	9
<b>4.</b>	<b>Description of components.....</b>	<b>9</b>
<b>5.</b>	<b>Package contents .....</b>	<b>10</b>
<b>6.</b>	<b>Charging the device .....</b>	<b>10</b>
<b>7.</b>	<b>Attaching the fastening clip.....</b>	<b>11</b>
<b>8.</b>	<b>Mounting the hands-free car kit .....</b>	<b>11</b>
<b>9.</b>	<b>Status operating light .....</b>	<b>11</b>
<b>10.</b>	<b>Operating the hands-free car kit .....</b>	<b>11</b>
10.1.	Pairing via Bluetooth® .....	12
10.2.	Intelligent standby mode.....	12
10.3.	Making calls .....	13
10.4.	Accepting/rejecting calls .....	13
10.5.	Controlling the volume .....	13
10.6.	Mute .....	13
10.7.	Ending a call.....	13
<b>11.</b>	<b>Playing back music.....</b>	<b>14</b>
<b>12.</b>	<b>Storage .....</b>	<b>14</b>
<b>13.</b>	<b>Cleaning the device .....</b>	<b>14</b>
<b>14.</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>15</b>
<b>15.</b>	<b>Technical specifications .....</b>	<b>16</b>
<b>16.</b>	<b>EU declaration of conformity .....</b>	<b>16</b>
<b>17.</b>	<b>Information on trademarks and licences .....</b>	<b>17</b>
<b>18.</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>17</b>
<b>19.</b>	<b>MEDION AG Warranty .....</b>	<b>18</b>
19.1.	Conditions of warranty .....	18
19.2.	Warranty period and legal claims for defects .....	18
19.3.	Scope of warranty.....	18
19.4.	Processing of warranty claims.....	19
<b>20.</b>	<b>Service .....</b>	<b>19</b>
20.1.	Supplier/Producer/Importer .....	19
<b>21.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>20</b>

## 1. Introduction

### 1.1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new device. You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

### 1.2. Explanation of symbols



#### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



#### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



#### **ATTENTION!**

Follow these instructions to prevent damage to the device!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



Instructions and tips on operating the device.



Safety instruction



Instruction



List



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see EU declaration of conformity section).



Symbol for direct current (DC)

## 2. Proper use

The hands-free car kit is a communication electronics device. With the hands-free car kit, you can make phone calls while driving without touching your phone.

The device is only intended for private use, not for commercial use. Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not convert or modify the device without our express agreement and use only replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

## 3. Safety instructions

- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the device.
- Do not allow children to clean the device or perform maintenance tasks on it unless they are aged 8 years or older and properly supervised.
- Do not use if the device or the charging cable is visibly damaged or if the device has been dropped.
- Ensure that no naked flames (for example, lit candles) are placed on or near the hands-free car kit. Risk of fire!
- Please note that the permissible operating and storage conditions may be exceeded or may not be achieved in the car. The device may be damaged!
- The hands-free car kit must not be exposed to direct sources of heat (e.g. heaters) or direct sunlight or artificial light.

# SILVERCREST®

- Avoid contact with splashing and dripping water and aggressive liquids. Do not operate the hands-free car kit near water.
- The hands-free car kit must never be submerged in water. Do not place any objects filled with liquids, e.g. vases or drinks, on the hands-free car kit.
- Make sure that the hands-free car kit is not subjected to excessive shocks and vibrations.
- Do not kink or crush the charging cable.
- Prevent foreign bodies from getting into the device. This could damage the hands-free car kit.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the device or try to open and/or repair a component yourself.
- Road safety always comes first! The current traffic situation always takes priority over the operation of the hands-free car kit.
- When placing the hands-free car kit in your vehicle, always position it so that it or the charging cable does not hinder the operation of your vehicle. The ideal position for the hands-free car kit is on the sun visor. The hands-free car kit must never be mounted or placed in the deployment area of an airbag.



## **ATTENTION!**

### **Data security**

Note that data transmitted by radio is not encrypted and may be intercepted by third parties.



## 3.1. Safe handling of rechargeable batteries



### **WARNING!**



#### **Risk of injury!**

Rechargeable batteries may contain combustible materials. If handled incorrectly, rechargeable batteries can leak, become very hot, ignite or even explode, which could damage your device and/or your health.

- Charge the battery only with the original accessory (USB charging cable, car USB charging adapter).
- Recharge flat batteries immediately to prevent damage.
- Do not expose the device to direct sunlight, heat or fire.
- Please also observe the information on disposal in "18. Disposal" on page 17.

## 4. Description of components


See **Fig. A**

1.  + button = increase the volume
2. Telephone button (accept/end a call) with integrated operating light, start/pause music playback
3.  button = reduce the volume
4. Speaker

See **Fig. B**

5. Fastening clip
6. ON/OFF switch (switch on/off)

See **Fig. C**

7. USB-C charging port
8.  button (microphone off)

## 5. Package contents



### **DANGER!**

### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

■ Keep the plastic packaging out of the reach of children.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.
- ▶ Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

See **Fig. D**

- A Hands-free car kit SBTF 10 G1
- B Fastening clip
- C USB charging cable (type A to type C)
- D Car USB charging adapter (12/24 V)
- E Short manual

The user manual is available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) (article number 435076\_2304)

## 6. Charging the device

Charge the battery of the hands-free car kit fully before using it for the first time.

- ▶ Connect the USB-C plug of the supplied USB charging cable to the port on the device (see **Fig. E**).
- ▶ Insert the USB-A plug into a suitable USB port.
- ▶ Use the supplied USB charging cable with car USB charging adapter when charging via an on-board power socket (in the car, boat or camper van) with 12/24 V DC.



When power is supplied via an on-board power socket: do not charge for long periods when the vehicle engine is switched off to prevent the vehicle battery from becoming fully discharged.

- ▶ Charge the device as soon as the telephone button (2) flashes red, at the latest when the "Battery low" signal tone sounds.

When the device is fully charged, the operating light on the telephone button (2) goes out.

## 7. Attaching the fastening clip

The fastening clip (5) can be attached in two directions.

- ▶ Insert the fastening clip (5) into the device as shown in **Fig. F**.

The fastening clip (5) must click audibly into place.

## 8. Mounting the hands-free car kit

- ▶ Hook the fastening clip (5) onto your vehicle's sun visor as shown in **Fig. G**.

## 9. Status operating light

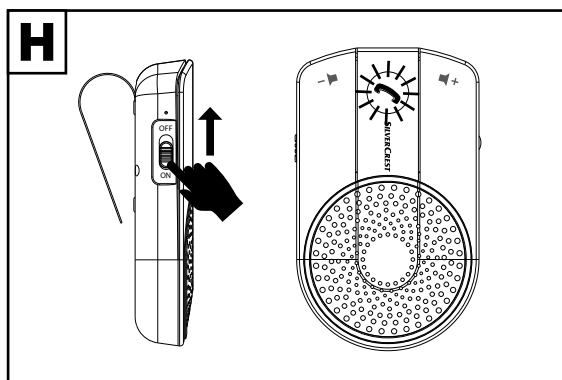
The status operating light on the telephone button (2) shows you the following operating states:

Signal	Meaning
Operating light flashes blue quickly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pairing mode</li> </ul>
Operating light flashes blue	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paired</li> <li>• Telephone connection is being established / made</li> </ul>
Operating light changes between purple and red	Charging in progress, in ON mode (standby)
Operating light lights up red	Charging in progress, in OFF mode
Operating light flashes red	Flat battery

Each operation is also accompanied by an acoustic signal.

## 10. Operating the hands-free car kit

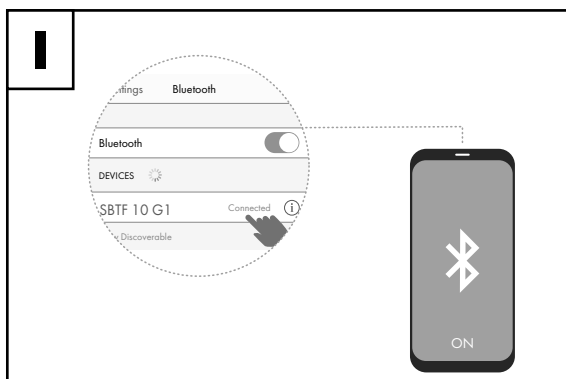
- ▶ Slide the ON/OFF switch (6) to the ON position to switch on the device (see **Fig. H**).



The device switches to pairing mode and is ready to connect an external device via Bluetooth®. The telephone button (2) flashes blue quickly.

## 10.1. Pairing via Bluetooth®

- ▶ Enable the Bluetooth® function on your external device and pair the devices. Refer to the user manual for your audio playback device for more information. The name of the hands-free car kit is "SBTF 10 G1" (see **Fig. 1**).



Pairing is complete once an acoustic signal sounds and the telephone button (2) flashes blue.

- ▶ If you want to stop data transfer via Bluetooth®, switch off the Bluetooth® function on the external device.



The hands-free car kit can be actively connected to two mobile phones at a time.

When an incoming call is received, the ring tone of the respective mobile phone is used. When a call is in progress, the call on the second mobile phone is indicated by an acoustic signal.

- ▶ Switch off the device by sliding the ON/OFF switch (6) to the OFF position.

The next time the device is switched on, the hands-free car kit will automatically connect to the last paired device(s).

## 10.2. Intelligent standby mode

If the device is not switched off manually, it will automatically switch to energy-saving mode after a few minutes when not in use. If the device in the car detects a vibration, such as the opening/closing of the car door, the device switches to standby mode to automatically establish the connection to the paired devices.

## 10.3. Making calls

- ▶ Dial the phone number on your mobile phone.

The operating light on the telephone button (2) flashes blue while the telephone connection is being made and the telephone connection is established.

- ▶ To redial the last telephone number, press the telephone button (2) twice quickly.

### 10.3.1. Voice control

- ▶ You can activate the voice assistance function of your mobile phone (if available and set up) using the hands-free car kit by pressing and holding the telephone button (2) for two seconds in standby mode.

You can use your mobile phone's voice assistant to make calls or access audio data, for example.

- ▶ When initiating a call, speak the name of the caller clearly and loudly enough.
- ▶ For more information on the voice assistance function of your mobile phone, refer to the respective manufacturer's instructions.

## 10.4. Accepting/rejecting calls

- ▶ Press the telephone button (2) briefly to accept the call.
- ▶ Press the telephone button (2) twice to reject the call.


If a second call is received on the mobile phone, it will be indicated by a signal tone.


- ▶ Press the telephone button (2) to end the first call and accept the second call.





When a call is made to the second paired mobile phone, the first incoming call is always transmitted via the hands-free car kit.

## 10.5. Controlling the volume

Press the  + button (1) to increase the call volume.

Press the -  button (3) to reduce the call volume.

## 10.6. Mute



- ▶ Press the  button (8) to mute the microphone so that the person you are talking to cannot hear you.
- ▶ Press the  button (8) again to cancel the mute setting.

## 10.7. Ending a call

- ▶ Press the telephone button (2) briefly to end the call.

## 11. Playing back music

You can play back and control music from your mobile phone via the hands-free car kit.

- ▶ Press the  + button (1) to increase the music volume.
- ▶ Press the -  button (3) to reduce the music volume.
- ▶ Press the telephone button (2) to pause music playback.
- ▶ Press the telephone button (2) again to resume music playback.



If a mobile phone is also paired with your car radio via Bluetooth®, you can play audio data from the mobile phone via the car radio and control it using the hands-free car kit.



If a call is received during music playback, the music will be paused until the call is ended.

## 12. Storage

- ▶ When you are not using the device, disconnect the USB charging cable with car USB charging adapter from the power supply and store the device in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.
- ▶ If you do not intend to use the device for a prolonged period, charge the device before and regularly during storage (approx. every 3 to 4 months) to prevent the battery from becoming fully discharged.
- ▶ Observe the environmental conditions for storage specified in the technical specifications.

## 13. Cleaning the device

- ▶ Do not use any solvents or caustic/gaseous cleaning agents to clean the device's surfaces and accessories. Wipe the surfaces with a damp cloth.
- ▶ Make sure that no liquids penetrate the device.

## 14. Troubleshooting

If the device stops working properly, please refer to the troubleshooting table shown below to see if you can resolve the problem yourself.

Never attempt to repair the device yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Centre or a suitable authorised repair workshop.

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
Hands-free car kit is not working.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Battery is not sufficiently charged.</li><li>▶ Switch on the device. Connect it to the external device.</li></ul>
Battery is not charging.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Check the connection of the USB charging cable with the car USB charging adapter in the on-board socket / on the USB port.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Switch on the ignition when charging via an on-board socket.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Is the operating light red or purple? Contact the Service Department if this is not the case.</li></ul>
Audio playback on the paired car radio is not working after a call has ended.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Switch the car radio off and on again.</li></ul>

## 15. Technical specifications

Device	
Dimensions (W x H x D)	Approx. 67 x 22 x 109 mm (without fastening clip [5])
Ambient temperature (during operation):	0°C to +35°C at a relative air humidity of max. 85% (non-condensing)
Weight	Approx. 99.2 g including battery and fastening clip (5)
Output power	2 watt speaker
Speaker impedance	3 Ω
Power supply	5.0 V $\text{---}$ 1.0 A
Rechargeable battery	
Type	3.7 V $\text{---}$ , Li-Ion, 800 mAh, 2.96 Wh
Charging time	Approx. 3 hours
Bluetooth®	
Bluetooth version	V5.3
Bluetooth profile	A2DP / HFP / AVRCP
Frequency	2402–2480 MHz
Max. transmission power	Max. 1.79 dBm
Range	Up to 10 m outdoors
Charging adapter	
Model	YC-R88051000VU
Input voltage	12–24 V $\text{---}$ 0.5 A
Output voltage	5.0 V $\text{---}$ 1.0 A 5.0 W
Manufacturer	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. EU declaration of conformity



MEDION AG hereby declares that the radio equipment type SBTF 10 G1 complies with the directive 2014/53/EU and the RoHS directive 2011/65/EU.

The complete EU declaration of conformity is available at: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).



## 17. Information on trademarks and licences

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

The USB™ word mark and logos are registered trademarks of the USB Implementers Forum, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## 18. Disposal



### PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage during transport. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following **labels on the** packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):  
1–7: plastics / 20–22: **paper and cardboard** / 80–98: **composite materials**



(France only)

The “Triman” symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer’s responsibility and must be sorted by material type in France.



### DEVICE

Old devices that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these devices must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old devices to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

- The rechargeable battery is an integral component of the device, which means users cannot replace it themselves.
- **WARNING!** There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly.
- Only replace batteries with the same type or an equivalent type recommended by the manufacturer.

## 19. MEDION AG Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

### 19.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

### 19.2. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### 19.3. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

## 19.4. Processing of warranty claims

**For speedy processing of your request, please observe the following instructions:**


- For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 123456\_7890 to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

## 20. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your user manual by entering the article number IAN 123456\_7890.

	<p><b>Service Ireland</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ 1 800 992508</p> <p>🕒 Mon – Fri: 09.00 – 17.00</p> <p>Please use the contact form at <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a></p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 123456_7890</div>

### 20.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MEDION AG  
 Am Zehnhof 77  
 45307 Essen  
 GERMANY

## 21. Privacy statement

Dear customer,

We wish to inform you that we, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germany process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us.

Your data will be provided to repairers contracted to us for the purpose of warranty processing and associated processes. We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing, as well as the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to S 34 and S 35 of BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with S 19 BDSG). The state official for data protection and freedom of information for MEDION AG is Nordrhein Westfalen, P box 200444, D-40212 Düsseldorf, Germany, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Einführung.....</b>	<b>22</b>
1.1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	22
1.2.	Zeichenerklärung.....	22
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....</b>	<b>23</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>23</b>
3.1.	Sicherer Umgang mit Akkus.....	25
<b>4.</b>	<b>Teilebeschreibung.....</b>	<b>25</b>
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang.....</b>	<b>26</b>
<b>6.</b>	<b>Gerät aufladen.....</b>	<b>26</b>
<b>7.</b>	<b>Befestigungsclip anbringen.....</b>	<b>27</b>
<b>8.</b>	<b>Auto-Freisprecheinrichtung befestigen.....</b>	<b>27</b>
<b>9.</b>	<b>Status-Kontrollleuchte.....</b>	<b>27</b>
<b>10.</b>	<b>Auto-Freisprecheinrichtung bedienen.....</b>	<b>27</b>
10.1.	Über Bluetooth® koppeln.....	28
10.2.	Intelligenter Standby-Modus.....	28
10.3.	Anrufen.....	28
10.4.	Anrufe annehmen/abweisen.....	29
10.5.	Lautstärke regeln.....	29
10.6.	Stummschaltung.....	29
10.7.	Anruf beenden.....	29
<b>11.</b>	<b>Musik wiedergeben.....</b>	<b>30</b>
<b>12.</b>	<b>Aufbewahrung.....</b>	<b>30</b>
<b>13.</b>	<b>Gerät reinigen.....</b>	<b>30</b>
<b>14.</b>	<b>Problemlösung.....</b>	<b>31</b>
<b>15.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>32</b>
<b>16.</b>	<b>EU-Konformitätsinformation.....</b>	<b>32</b>
<b>17.</b>	<b>Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen.....</b>	<b>33</b>
<b>18.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>33</b>
<b>19.</b>	<b>Garantie der MEDION AG.....</b>	<b>35</b>
19.1.	Garantiebedingungen.....	35
19.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	35
19.3.	Garantieumfang.....	35
19.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	36
<b>20.</b>	<b>Service.....</b>	<b>36</b>
20.1.	Lieferant/Produzent/Importeur.....	37
<b>21.</b>	<b>Datenschutzerklärung.....</b>	<b>37</b>

## 1. Einführung

### 1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.2. Zeichenerklärung



#### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



#### **ACHTUNG!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise und Tipps zur Bedienung des Gerätes.



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Symbol für Gleichstrom

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Auto-Freisprecheinrichtung ist ein Gerät der Kommunikationselektronik. Mit der Auto-Freisprecheinrichtung können Sie während der Fahrt Telefongespräche führen, ohne das Mobiltelefon per Hand zu bedienen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 3. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Ladekabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Auto-Freisprecheinrichtung stehen. Es besteht Brandgefahr!

# SILVERCREST®

- Beachten Sie, dass die zulässigen Betriebs- und Lagerbedingungen im Auto möglicherweise über- bzw. unterschritten werden können. Das Gerät kann beschädigt werden!
- Die Auto-Freisprecheinrichtung darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder direktem Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Auto-Freisprecheinrichtung nicht in der Nähe von Wasser.
- Die Auto-Freisprecheinrichtung darf insbesondere niemals untergetaucht werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke, auf die Auto-Freisprecheinrichtung.
- Achten Sie darauf, dass die Auto-Freisprecheinrichtung keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Knicken oder quetschen Sie das Ladekabel nicht.
- Vermeiden Sie, dass Fremdkörper ins Gerät eindringen. Andernfalls könnte die Auto-Freisprecheinrichtung beschädigt werden.
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Verkehrssicherheit geht immer vor! Die aktuelle Verkehrslage hat immer Vorrang gegenüber der Bedienung der Auto-Freisprecheinrichtung.
- Platzieren Sie die Auto-Freisprecheinrichtung in Ihrem Fahrzeug immer so, dass sie oder das Ladekabel nicht die Bedienung Ihres Fahrzeugs behindert. Idealerweise platzieren Sie die Auto-Freisprecheinrichtung an der Sonnenblende. Keinesfalls darf die Auto-Freisprecheinrichtung im Auslösebereich eines Airbags montiert werden.





## **ACHTUNG!**

### **Datensicherheit**

Beachten Sie, dass durch Funk übertragene Daten nicht verschlüsselt sind und u. U. von Dritten abgehört werden können.

## **3.1. Sicherer Umgang mit Akkus**



## **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben kann.

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel, Kfz-USB-Ladeadapter) auf.
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne, Hitze oder Feuer aus.
- Beachten Sie auch die Hinweise zur Entsorgung in „18. Entsorgung“ auf Seite 33.

## **4. Teilebeschreibung**

Siehe **Abb. A**

1. +-Taste (Lautstärke erhöhen)
2. Telefontaste (Gespräch annehmen/beenden) mit integrierter Kontrollleuchte, Musikwiedergabe Start/Pause
3. -Taste (Lautstärke verringern)
4. Lautsprecher

Siehe **Abb. B**

5. Befestigungsclip
6. ON/OFF-Schalter (ein-/ausschalten)

Siehe **Abb. C**

7. USB-C-Ladeanschluss
8. -Taste (Mikrofon aus)

## 5. Lieferumfang



### GEFAHR!

#### Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

Siehe **Abb. D**

A Auto-Freisprecheinrichtung SBTF 10 G1

B Befestigungsclip

C USB-Ladekabel (Typ A auf Typ C)

D Kfz-USB-Ladeadapter (12/24 V)

E Kurzanleitung

Bedienungsanleitung (als Download verfügbar unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) – Artikelnummer 435076\_2304)

## 6. Gerät aufladen

Laden Sie den Akku der Auto-Freisprecheinrichtung vor der ersten Verwendung vollständig auf.

- ▶ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des mitgelieferten USB-Ladekabels mit dem Anschluss des Gerätes (siehe **Abb. E**).
- ▶ Stecken Sie den USB-A-Stecker in einen geeigneten USB-Anschluss.
- ▶ Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit Kfz-USB-Ladeadapter beim Aufladen über eine Bordnetzsteckdose (im Auto, Boot oder Wohnmobil) mit 12/24 V Gleichspannung.



Bei der Stromversorgung über eine Bordnetzsteckdose: Laden Sie nicht über einen längeren Zeitraum, wenn der Fahrzeugmotor nicht eingeschaltet ist, um eine Tiefenentladung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

- ▶ Laden Sie das Gerät, sobald die Telefонтaste (2) rot blinkt, spätestens wenn der Signalton „Akku schwach“ ausgegeben wird.

Wenn das Gerät vollständig geladen ist, erlischt die Kontrollleuchte der Telefонтaste (2).

## 7. Befestigungsclip anbringen

Der Befestigungsclip (5) kann in zwei Richtungen angebracht werden.

- ▶ Stecken Sie den Befestigungsclip (5) wie in **Abb. F** dargestellt in das Gerät.

Der Befestigungsclip (5) muss hörbar einrasten.

## 8. Auto-Freisprecheinrichtung befestigen

- ▶ Haken Sie den Befestigungsclip (5) wie in **Abb. G** dargestellt an der Sonnenschutzblende Ihres Fahrzeuges ein.

## 9. Status-Kontrollleuchte

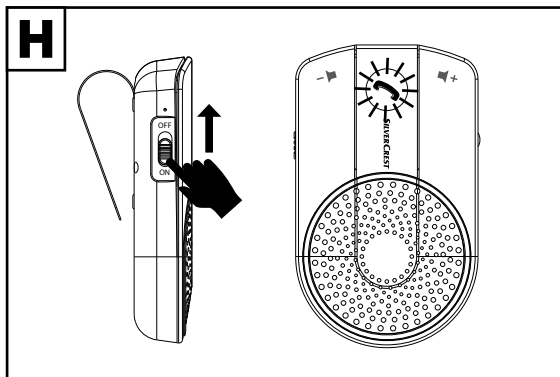
Die Status-Kontrollleuchte der Telefontaste (2) zeigt Ihnen folgende Betriebszustände an:

Signal	Bedeutung
Kontrollleuchte blinkt schnell blau	• Pairing-Modus
Kontrollleuchte blinkt blau	• Gekoppelt • Telefonverbindung wird hergestellt / besteht
Kontrollleuchte wechselt zwischen Violett und Rot	Ladevorgang läuft, im ON-Modus (Standby)
Kontrollleuchte leuchtet rot	Ladevorgang läuft, im OFF-Modus
Kontrollleuchte blinkt rot	Akku leer

Jeder Vorgang wird zudem durch ein akustisches Signal begleitet.

## 10. Auto-Freisprecheinrichtung bedienen

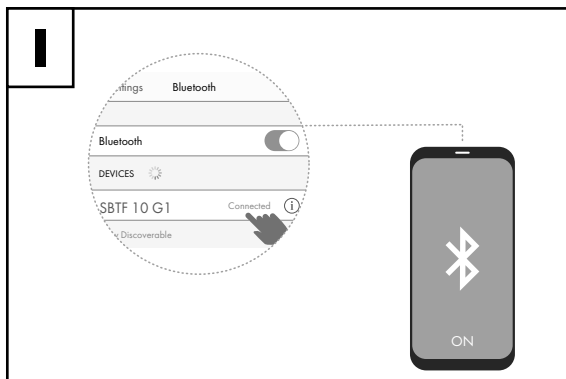
- ▶ Schieben Sie den ON/OFF-Schalter (6) in die Schalterposition ON, um das Gerät einzuschalten (siehe **Abb. H**).



Das Gerät schaltet in den Pairing-Modus und ist bereit, ein externes Gerät über Bluetooth® zu verbinden. Die Telefontaste (2) blinkt schnell blau.

## 10.1. Über Bluetooth® koppeln

- ▶ Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion auf Ihrem externen Gerät und führen Sie einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres Wiedergabegerätes. Der Name der Auto-Freisprecheinrichtung ist „SBTF 10 G1“ (siehe **Abb. 1**).



Die Kopplung ist abgeschlossen, sobald ein akustisches Signal ertönt und die Telefontaste (2) blinkt blau.

- ▶ Wenn Sie die Bluetooth®-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth® am externen Gerät aus.



Die Auto-Freisprecheinrichtung kann aktiv mit zwei Mobiltelefonen verbunden werden.

Bei eingehenden Anrufen wird die Rufmelodie des jeweiligen Mobiltelefons verwendet. Bei einem laufenden Gespräch wird der Anruf auf dem zweiten Mobiltelefon durch ein akustisches Signal angezeigt.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den ON/OFF-Schalter (6) in die Position OFF schieben.

Beim nächsten Einschalten wird sich die Auto-Freisprecheinrichtung automatisch mit dem/zuletzt gekoppelten Gerät/en verbinden.

## 10.2. Intelligenter Standby-Modus

Wird das Gerät nicht manuell ausgeschaltet, schaltet es sich bei Nichtverwendung automatisch nach einigen Minuten in den Energiespar-Modus. Bemerkt das Gerät im Auto eine Erschütterung, wie das Öffnen/Schließen der Autotür, schaltet sich das Gerät in den Standby-Modus, um die Verbindung zu den verbundenen Geräten automatisch herzustellen.

## 10.3. Anrufen

- ▶ Wählen Sie die Telefonnummer auf Ihrem Mobiltelefon.

Die Kontrollleuchte der Telefontaste (2) blinkt blau, während die Telefonverbindung aufgebaut wird und die Telefonverbindung hergestellt ist.

- ▶ Zur Wahlwiederholung der letzten Telefonnummer drücken Sie die Telefontaste (2) zweimal kurz.

## 10.3.1. Sprachsteuerung

- ▶ Sie können über die Auto-Freisprecheinrichtung die Sprachassistenten-Funktion Ihres Mobiltelefons (sofern vorhanden und eingerichtet) aktivieren, indem Sie im Standby-Modus die Telefontaste (2) für zwei Sekunden drücken und halten. Sie können über den Sprachassistenten Ihres Mobiltelefons z. B. Anrufe einleiten oder Audiodaten abrufen.
- ▶ Sprechen Sie beim Einleiten eines Anrufs den Namen des Rufteilnehmers deutlich und laut genug aus.
- ▶ Informationen zur Sprachassistenten-Funktion Ihres Mobiltelefons entnehmen Sie der jeweiligen Herstelleranleitung.

## 10.4. Anrufe annehmen/abweisen

- ▶ Drücken Sie die Telefontaste (2) kurz, um das Gespräch anzunehmen.
- ▶ Drücken Sie die Telefontaste (2) zweimal, um den Anruf abzulehnen.


Geht ein zweiter Anruf auf dem Mobiltelefon ein, wird er durch einen Signalton angezeigt.


- ▶ Drücken Sie die Telefontaste (2), um das erste Gespräch zu beenden und den zweiten Anruf anzunehmen.





Bei einem Anruf auf dem zweiten gekoppelten Mobiltelefon wird immer der erste eingehende Anruf über die Auto-Freisprecheinrichtung übertragen.

## 10.5. Lautstärke regeln

Drücken Sie die -Taste (1), um die Gesprächslautstärke zu erhöhen.

Drücken Sie die -Taste (3), um die Gesprächslautstärke zu verringern.

## 10.6. Stummschaltung

- ▶ Drücken Sie die -Taste (8), um das Mikrofon stummzuschalten, damit Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann.
- ▶ Drücken Sie die -Taste (8) erneut, um die Stummschaltung aufzuheben.

## 10.7. Anruf beenden

- ▶ Drücken Sie die Telefontaste (2) kurz, um das Gespräch zu beenden.

## 11. Musik wiedergeben

Sie können über die Auto-Freisprecheinrichtung Musik von Ihrem Mobiltelefon wiedergeben und steuern.

- ▶ Drücken Sie die **■+Taste (1)**, um die Musiklautstärke zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die **–▶Taste (3)**, um die Musiklautstärke zu verringern.
- ▶ Drücken Sie die **Telefontaste (2)**, um die Musikwiedergabe zu unterbrechen.
- ▶ Drücken Sie die **Telefontaste (2)** erneut, um die Musikwiedergabe fortzusetzen.



Ist ein Mobiltelefon zusätzlich mit Ihrem Autoradio per Bluetooth® gekoppelt, können Sie die Wiedergabe der Audiodaten vom Mobiltelefon über das Autoradio abspielen und über die Auto-Freisprecheinrichtung steuern.



Bei einem Anruf während der Musikwiedergabe wird die Musikwiedergabe unterbrochen, bis der Anruf beendet wird.

## 12. Aufbewahrung

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, trennen Sie das USB-Ladekabel mit Kfz-USB-Ladadapter vom Strom und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Bei längerer Nichtbenutzung laden Sie das Gerät vor und regelmäßig während der Lagerung auf (ca. alle 3 –4 Monate), um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.

## 13. Gerät reinigen

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen der Geräteoberfläche und des Zubehörs keine Lösungsmittel und keine ätzenden oder gasförmigen Reinigungsmittel. Wischen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch ab.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

## 14. Problemlösung

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mithilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

<b>Problem</b>	<b>Behebung</b>
Auto-Freisprecheinrichtung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Akku nicht ausreichend aufgeladen.</li><li>▶ Gerät einschalten. Verbindung zum externen Gerät herstellen.</li></ul>
Akku wird nicht geladen.	▶ Verbindung von USB-Ladekabel mit Kfz-USB-Ladeadapter in der Bordsteckdose / am USB-Anschluss überprüfen.
	▶ Beim Laden an einer Bordsteckdose Zündung einschalten.
	▶ Leuchtet die Kontrollleuchte rot oder violett? Ist dies nicht der Fall, Service kontaktieren.
Audiowiedergabe am gekoppelten Autoradio funktioniert nicht nach beendetem Anruf.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Schalten Sie das Autoradio aus und wieder ein.</li></ul>

## 15. Technische Daten

Gerät	
Abmessungen (B x H x T)	ca. 67 x 22 x 109 mm (ohne Befestigungsclip [5])
Umgebungstemperatur (in Betrieb):	0 °C bis +35 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) von max. 85 %
Gewicht	ca. 99,2 g, inkl. Akku und Befestigungsclip (5)
Ausgangsleistung	2 Watt Lautsprecher
Lautsprecherimpedanz	3 Ω
Stromversorgung	5,0 V $\text{---}$ 1,0 A
Akku	
Typ	3,7 V $\text{---}$ , Li-Ion, 800 mAh, 2,96 Wh
Ladezeit	ca. 3 Stunden
Bluetooth®	
Bluetooth-Version	V5.3
Bluetooth-Profil	A2DP / HFP / AVRCP
Frequenz	2402–2480 MHz
Max. Sendeleistung	max. 1,79 dBm
Reichweite	bis zu 10 m im Freien
Ladeadapter	
Modell	YC-R88051000VU
Eingangsspannung	12–24 V $\text{---}$ 0,5 A
Ausgangsspannung	5,0 V $\text{---}$ 1,0 A 5,0 W
Hersteller	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp SBTF 10 G1 der Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).



## 17. Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

Die USB™-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

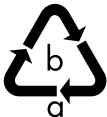
Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 18. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende **Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien** bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe / 20–22: **Papier und Pappe** / 80–98: **Verbundstoffe**



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



### GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das

neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



## **GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
- **WARNUNG!** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch des Akkus.
- Ersatz nur durch den gleichen oder einen vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ.

## **19. Garantie der MEDION AG**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **19.1. Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **19.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **19.3. Garantieuumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## 19.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 435076\_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

## 20. Service



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 435076\_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

<b>DE</b>	<b>Service Deutschland</b> Hotline ☎ +49 201 22099 222 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a>
<b>AT</b>	<b>Service Österreich</b> Hotline ☎ +43 1 928 7661 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a>
<b>CH</b>	<b>Service Schweiz</b> Hotline ☎ 0848 - 33 33 32 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a>
	<input type="text" value="IAN 435076_2304"/>

## 20.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MEDION AG  
Am Zehnhof 77  
45307 Essen  
DEUTSCHLAND

## 21. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>41</b>
1.1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation .....	41
1.2.	Explication des symboles.....	41
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>42</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>42</b>
3.1.	Manipulation sûre des batteries.....	44
<b>4.</b>	<b>Description des éléments .....</b>	<b>44</b>
<b>5.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>45</b>
<b>6.</b>	<b>Charge de l'appareil .....</b>	<b>45</b>
<b>7.</b>	<b>Mise en place du clip de fixation .....</b>	<b>46</b>
<b>8.</b>	<b>Fixation du kit mains libres pour voiture .....</b>	<b>46</b>
<b>9.</b>	<b>Voyant lumineux d'état .....</b>	<b>46</b>
<b>10.</b>	<b>Utilisation du kit mains libres pour voiture .....</b>	<b>47</b>
10.1.	Couplage via Bluetooth® .....	47
10.2.	Mode veille intelligent.....	48
10.3.	Passer un appel .....	48
10.4.	Accepter/refuser un appel.....	48
10.5.	Réglage du volume .....	49
10.6.	Mise en sourdine .....	49
10.7.	Fin d'appel .....	49
<b>11.</b>	<b>Lecture de musique.....</b>	<b>49</b>
<b>12.</b>	<b>Stockage .....</b>	<b>49</b>
<b>13.</b>	<b>Nettoyage de l'appareil .....</b>	<b>50</b>
<b>14.</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>50</b>
<b>15.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>51</b>
<b>16.</b>	<b>Information sur la conformité UE.....</b>	<b>51</b>
<b>17.</b>	<b>Informations sur les marques déposées et licences .....</b>	<b>52</b>
<b>18.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>52</b>
<b>19.</b>	<b>Garantie de la société MEDION AG (France).....</b>	<b>53</b>
19.1.	Conditions de garantie .....	53
19.2.	Article L217-16 du Code de la consommation .....	53
19.3.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	53
19.4.	Étendue de la garantie.....	54
19.5.	Procédure en cas de garantie .....	54
19.6.	Article L217-4 du Code de la consommation .....	54
19.7.	Article L217-5 du Code de la consommation .....	54

# SILVERCREST®

19.8.	Article L217-12 du Code de la consommation .....	55
19.9.	Article 1641 du Code civil .....	55
19.10.	Article 1648 1er alinéa du Code civil .....	55
<b>20.</b>	<b>Garantie de la société MEDION AG (Belgique) .....</b>	<b>55</b>
20.1.	Conditions de garantie .....	55
20.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	56
20.3.	Étendue de la garantie.....	56
20.4.	Procédure en cas de garantie .....	56
<b>21.</b>	<b>SAV .....</b>	<b>57</b>
21.1.	Fournisseur/producteur/importateur .....	57
<b>22.</b>	<b>Déclaration de confidentialité .....</b>	<b>58</b>



## 1. Introduction

### 1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage.

Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.

Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

### 1.2. Explication des symboles



#### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- Suivez les instructions afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les instructions afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **ATTENTION !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations et conseils pour l'utilisation de l'appareil.

- Consigne de sécurité

- ▶ Instruction

- Énumération



Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Symbole de courant continu

## 2. Utilisation conforme

Le kit mains libres pour voiture est appareil de l'électronique de communication. Le kit mains libres pour voiture vous permet de mener des conversations téléphonique pendant votre trajet, sans devoir utiliser manuellement votre téléphone portable.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- N'allumez pas l'appareil si le câble de charge ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Veillez à ce qu'aucune source de feu nu (par ex., bougies allumées) ne se trouve sur ou à proximité du kit mains libres pour voiture. Risque d'incendie !

- Veuillez noter que les conditions d'utilisation et de stockage admissibles en voiture peuvent éventuellement ne pas être atteintes ou être dépassées. L'appareil risque d'être endommagé !
- Le kit mains libres pour voiture ne doit pas être exposé à des sources directes de chaleur (p. ex. chauffages), ni à la lumière directe du soleil ou artificielle.
- Évitez tout contact avec des projections ou des gouttes d'eau et des liquides agressifs. Ne pas utiliser le kit mains libres pour voiture à proximité de l'eau.
- Le kit mains libres pour voiture ne doit notamment en aucun cas être immergé dans un liquide. Ne placer aucun objet rempli de liquide, par ex. un vase ou une boisson, sur le kit mains libres pour voiture.
- Veillez à ce que le kit mains libres pour voiture ne soit soumis à aucune secousse ou vibration excessive.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le câble de charge.
- Évitez de faire pénétrer des corps étrangers dans l'appareil, car cela pourrait endommager le kit mains libres pour voiture.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- La sécurité routière passe avant tout ! Les conditions de circulation ont toujours la priorité sur l'utilisation du kit mains libres pour voiture.
- Placez toujours le kit mains libres pour voiture dans votre véhicule de manière à ce que ce dernier ou le câble de charge n'entrave pas l'utilisation du véhicule. Placez de préférence le kit mains libres pour voiture sur le pare-soleil. Ne montez en aucun cas le kit mains libres pour voiture dans le champ de déploiement d'un airbag.



## ATTENTION !

### Protection des données

Veillez noter que les données transmises via radio ne sont pas chiffrées et peuvent, dans certaines circonstances, être écoutées par des tiers.

## 3.1. Manipulation sûre des batteries



### AVERTISSEMENT !



#### Risque de blessure !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé.

- Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire original (câble de charge USB, adaptateur USB pour chargeur de voiture).
- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.
- Veuillez également respecter les remarques relatives au recyclage au « 18. Recyclage » à la page 52

## 4. Description des éléments

Voir **Fig. A**

1. Bouton  + (augmenter le volume)
2. Bouton téléphone (accepter/terminer un appel) avec voyant lumineux intégré, lecture de musique, Marche/Pause
3. Bouton  - (baisser le volume)
4. Haut-parleurs

Voir **Fig. B**

5. Clip de fixation
6. Commutateur ON/OFF (marche/arrêt)

Voir **Fig. C**

7. Câble de charge USB-C
8. Bouton  (microphone éteint)

## 5. Contenu de l'emballage



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

Voir **Fig. D**

- A Kit mains libres pour voiture SBTF 10 G1
- B Clip de fixation
- C Câble de charge USB (type A vers type C)
- D Adaptateur USB pour chargeur de voiture (12/24 V)
- E Guide de démarrage rapide  
Notice d'utilisation (disponible en téléchargement sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) - référence 435076\_2304)

## 6. Charge de l'appareil

Rechargez complètement la batterie du kit mains libres pour voiture avant la première utilisation.

- ▶ Branchez le connecteur USB-C du câble USB fourni dans le port correspondant de l'appareil (voir **Fig. E**).
- ▶ Insérez le connecteur USB-A dans un port USB adapté.
- ▶ Utilisez le câble de charge USB fourni avec un adaptateur USB pour chargeur de voiture lors de la recharge via une prise de courant embarquée (en voiture, bateau ou camping-car) avec une tension continue de 12/24 V.



Pour l'alimentation électrique via une prise de courant embarquée : ne rechargez pas pendant une période prolongée, lorsque le moteur du véhicule n'est pas allumé, afin d'éviter une décharge totale de la batterie du véhicule.

- ▶ Rechargez l'appareil dès que le bouton Téléphone (2) clignote en rouge, au plus tard lorsque le signal sonore « Batterie faible » retentit.

Lorsque l'appareil est complètement rechargé, le voyant lumineux du bouton Téléphone (2) s'éteint.

## 7. Mise en place du clip de fixation

Vous pouvez mettre en place le clip de fixation (5) dans deux directions.

- ▶ Insérez le clip de fixation (5) dans l'appareil, comme illustré sur la **Fig. F**.

Le clip de fixation (5) doit s'enclencher de façon audible.

## 8. Fixation du kit mains libres pour voiture

- ▶ Accrochez le clip de fixation (5) sur le pare-soleil de votre véhicule, comme illustré sur la **Fig G**.

## 9. Voyant lumineux d'état

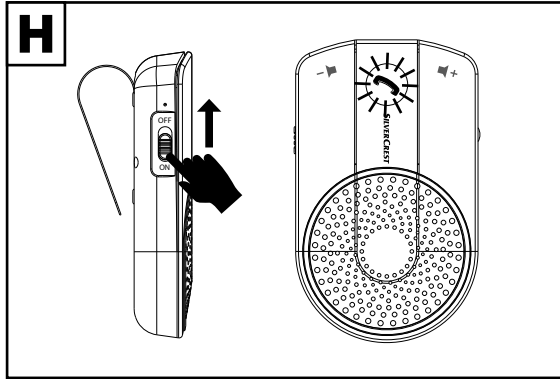
Le voyant lumineux d'état du bouton Téléphone (2) vous indique les états de fonctionnement suivants :

Signal	Signification
Le voyant lumineux clignote rapidement en bleu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mode d'appairage</li></ul>
Le voyant lumineux clignote en bleu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Couplé</li><li>• Connexion téléphonique établie/existante</li></ul>
Le voyant lumineux passe du violet au rouge	Processus de charge en cours, en mode ON (veille)
Le voyant lumineux s'allume en rouge	Processus de charge en cours, en mode OFF
Le voyant lumineux clignote en rouge	Batterie déchargée

Chaque processus est en outre accompagné d'un signal acoustique.

## 10. Utilisation du kit mains libres pour voiture

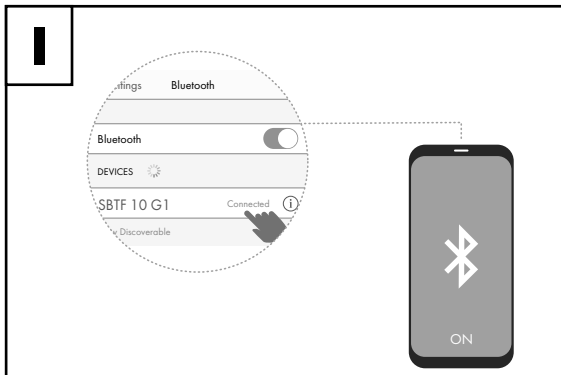
- ▶ Mettez le commutateur ON/OFF (6) en position ON, pour allumer l'appareil (voir **Fig. H**).



L'appareil s'allume en mode d'appairage et est prêt à être connecté avec un appareil externe via Bluetooth®. Le bouton Téléphone (2) clignote rapidement en bleu.

### 10.1. Couplage via Bluetooth®

- ▶ Activez la fonction Bluetooth® sur votre périphérique externe et effectuez le processus de couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre périphérique de lecture. Le nom du kit mains libres pour voiture est « SBTF 10 G1 » (voir **Fig. I**).



Le couplage est terminé lorsqu'un signal sonore retentit et que le bouton Téléphone (2) clignote en bleu.

- ▶ Pour quitter la transmission via Bluetooth®, désactivez la fonction Bluetooth® du périphérique externe.



Le kit mains libres pour voiture peut être connecté de manière active avec deux téléphones portables.

Lors d'appels entrants, la sonnerie du téléphone portable correspondant est utilisée. En cas de conversation en cours, l'appel s'affiche sur le deuxième téléphone portable via un signal sonore.

- ▶ Éteignez l'appareil en mettant le commutateur ON/OFF (6) sur OFF.

Lors de la prochaine mise en marche, le kit mains libres pour voiture se connectera automatiquement avec le(s) dernier(s) appareil(s) couplé(s).

## 10.2. Mode veille intelligent

Si vous n'éteignez pas manuellement l'appareil, en cas de non-utilisation, il passe automatiquement en mode d'économie d'énergie au bout de quelques minutes. Si l'appareil détecte une secousse dans la voiture, telle que l'ouverture/la fermeture de la portière, il passe en mode veille pour établir automatiquement une connexion avec les périphériques associés.

## 10.3. Passer un appel

- ▶ Sélectionnez le numéro de téléphone sur votre téléphone portable.

Le voyant lumineux du bouton Téléphone (2) clignote en bleu lorsque la connexion au téléphone est en cours et la connexion au téléphone a lieu.

- ▶ Pour répéter la sélection du dernier numéro de téléphone, appuyez brièvement deux fois sur le bouton Téléphone (2).

### 10.3.1. Commande vocale

- ▶ Le kit mains libres pour voiture vous permet d'activer la fonction d'assistance vocale de votre téléphone portable (si elle est disponible et configurée), en appuyant sur le bouton Téléphone (2) et en le maintenant enfoncé pendant deux secondes en mode veille. Les assistants vocaux de votre téléphone portable vous permettent, par exemple, d'effectuer des appels ou de lire des données audio.
- ▶ Pour passer un appel, prononcez de manière suffisamment forte et distincte le nom du contact à appeler.
- ▶ Vous trouverez des informations sur la fonction de l'assistance vocale de votre téléphone portable dans la notice du fabricant correspondante.

## 10.4. Accepter/refuser un appel

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton Téléphone (2) pour accepter un appel.
- ▶ Appuyez deux fois sur le bouton Téléphone (2) pour rejeter l'appel.

Lorsqu'un deuxième appel arrive sur le téléphone portable, un signal sonore retentit.


- ▶ Appuyez sur le bouton Téléphone (2) pour terminer la première conversation et accepter le deuxième appel.







En cas d'appel sur le deuxième téléphone portable couplé, c'est toujours le premier appel entrant qui est transmis au kit mains libres pour voiture.

## 10.5. Réglage du volume

Appuyez sur le bouton  + (1) pour augmenter le volume.

Appuyez sur le bouton -  (3) pour baisser le volume.

## 10.6. Mise en sourdine



- ▶ Appuyez sur le bouton  (8) pour mettre le microphone en sourdine, afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous entendre.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton  (8) pour désactiver la sourdine.

## 10.7. Fin d'appel

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton Téléphone (2) pour terminer un appel.

## 11. Lecture de musique

Le kit mains libres pour voiture vous permet de lire et de contrôler la musique de votre téléphone portable.

- ▶ Appuyez sur le bouton  + (1) pour augmenter le volume de la musique.
- ▶ Appuyez sur le bouton -  (3) pour baisser le volume de la musique.
- ▶ Appuyez sur le bouton Téléphone (2) pour interrompre la lecture musicale.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton Téléphone (2) pour reprendre la lecture musicale.



Si votre téléphone portable est également couplé avec votre autoradio via Bluetooth®, vous pouvez lire les données audio du téléphone portable sur votre autoradio et les commander via le kit mains libres pour voiture.



En cas d'appel durant la lecture musicale, celle-ci est interrompue jusqu'à la fin de l'appel.

## 12. Stockage

- ▶ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez le câble de charge USB et l'adaptateur USB pour chargeur de voiture et conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et d'une exposition directe aux rayons du soleil.
- ▶ En cas de non-utilisation prolongée, rechargez l'appareil avant et pendant le stockage de manière régulière (env. tous les 3-4 mois), afin d'éviter une décharge totale de la batterie.
- ▶ Respectez les conditions environnementales de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques.

## 13. Nettoyage de l'appareil

- ▶ N'utilisez ni solvants ni produits d'entretien corrosifs ou gazeux pour nettoyer la surface de l'appareil et les accessoires. Essuyez les surfaces avec un chiffon humide.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

## 14. Dépannage

En cas de défaut sur l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Solution
Le kit mains libres pour voiture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ La batterie n'est pas suffisamment chargée.</li><li>▶ Mettre l'appareil en marche. Établir une connexion au périphérique externe.</li></ul>
La batterie ne charge pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contrôler la connexion du câble de charge USB avec l'adaptateur USB pour chargeur de voiture dans la prise embarquée / le port USB.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ En cas de recharge sur une prise embarquée, allumer l'interrupteur.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Le voyant lumineux s'affiche en rouge ou en violet ? Dans le cas contraire, contacter le SAV.</li></ul>
La lecture audio sur l'autoradio couplé ne fonctionne pas après la fin d'un appel.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Éteindre et rallumer l'autoradio.</li></ul>

## 15. Caractéristiques techniques

<b>Appareil</b>	
Dimensions (l x H x P)	env. 67 x 22 x 109 mm (sans clip de fixation [5])
Température ambiante (en fonctionnement) :	0 °C à +35 °C pour une humidité relative de 85 % max. (sans condensation)
Poids	env. 99,2 g, avec batterie et clip de fixation (5)
Puissance de sortie	Enceinte 2 watts
Impédance de l'enceinte	3 Ω
Alimentation électrique	5,0 V === 1,0 A
<b>Batterie</b>	
Type	3,7 V ===, Li-Ion, 800 mAh, 2,96 Wh
Temps de charge	Env. 3 heures
<b>Bluetooth®</b>	
Version Bluetooth	V5.3
Profil Bluetooth	A2DP / HFP / AVRCP
Fréquence	2402–2480 MHz
Puissance d'émission max.	max. 1,79 dBm
Portée	Jusqu'à 10 m en extérieur
<b>Adaptateur de charge</b>	
Modèle	YC-R88051000VU
Tension d'entrée	12–24 V === 0,5 A
Tension de sortie	5,0 V === 1,0 A 5,0 W
Fabricant	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. Information sur la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type de dispositif sans fil SBTF 10 G1 est conforme à la directive 2014/53/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informations sur les marques déposées et licences

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par le fabricant.

Le nom de marque et les logos USB™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés sous licence par le fabricant.

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. Kg.

74167 Neckarsulm, Allemagne.

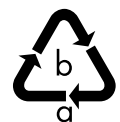
Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## 18. Recyclage



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Veuillez tenir compte du **marquage des emballages** pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros de code (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastiques / 20-22 : **papier et carton** / 80-98 : **matériaux composites**



Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets néfastes sur la santé humaine. Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.

- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.
- Remplacement uniquement par une batterie du même type ou de type équivalent recommandé par le fabricant.

## 19. Garantie de la société MEDION AG (France)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### 19.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### 19.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### 19.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## 19.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

## 19.5. Procédure en cas de garantie

**Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :**

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 435076\_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## 19.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## 19.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **19.8. Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **19.9. Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **19.10. Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## **20. Garantie de la société MEDION AG (Belgique)**

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **20.1. Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## 20.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## 20.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

## 20.4. Procédure en cas de garantie

**Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :**

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 435076\_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.



## 21. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et saisissez la référence IAN 435076\_2304 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

<b>FR</b>	<b>SAV France</b> Hotline ☎ +33 1 243166030 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a>
<b>BE</b>	<b>SAV Belgique</b> Hotline ☎ +32 2 2006198 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a>
	IAN 435076_2304

### 21.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MEDION AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
ALLEMAGNE

## 22. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Inleiding.....</b>	<b>60</b>
1.1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	60
1.2.	Betekenis van de symbolen .....	60
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>61</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>61</b>
3.1.	Veilig omgaan met accu's.....	63
<b>4.</b>	<b>Beschrijving van de onderdelen .....</b>	<b>63</b>
<b>5.</b>	<b>Inhoud van de levering.....</b>	<b>64</b>
<b>6.</b>	<b>Apparaat opladen.....</b>	<b>64</b>
<b>7.</b>	<b>Bevestigingsclip aanbrengen .....</b>	<b>65</b>
<b>8.</b>	<b>Handsfreezet voor in de auto bevestigen .....</b>	<b>65</b>
<b>9.</b>	<b>Statuscontrolelampje.....</b>	<b>65</b>
<b>10.</b>	<b>Handsfreezet voor in de auto bedienen .....</b>	<b>65</b>
10.1.	Via Bluetooth® koppelen.....	66
10.2.	Intelligente stand-bymodus.....	66
10.3.	Een oproep plaatsen.....	67
10.4.	Oproep aannemen/weigeren .....	67
10.5.	Volume regelen.....	67
10.6.	Geluid dempen.....	67
10.7.	Oproep beëindigen .....	67
<b>11.</b>	<b>Muziek afspelen.....</b>	<b>68</b>
<b>12.</b>	<b>Opbergen .....</b>	<b>68</b>
<b>13.</b>	<b>Apparaat reinigen.....</b>	<b>68</b>
<b>14.</b>	<b>Probleemoplossing.....</b>	<b>69</b>
<b>15.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>70</b>
<b>16.</b>	<b>EU-conformiteitsinformatie .....</b>	<b>70</b>
<b>17.</b>	<b>Informatie over handelsmerken en licenties .....</b>	<b>71</b>
<b>18.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>71</b>
<b>19.</b>	<b>Garantie van MEDION AG .....</b>	<b>72</b>
19.1.	Garantiebepalingen.....	72
19.2.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken.....	72
19.3.	Onvang van de garantie .....	72
19.4.	Afhandeling onder garantie .....	73
<b>20.</b>	<b>Service .....</b>	<b>73</b>
20.1.	Leverancier/producent/importeur .....	74
<b>21.</b>	<b>Privacyverklaring.....</b>	<b>74</b>

## 1. Inleiding

### 1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

### 1.2. Betekenis van de symbolen



#### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



#### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Aanwijzingen en tips over de bediening van het apparaat.



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie').



Symbool voor gelijkstroom

## 2. Gebruiksdoel

De handsfreeset voor in de auto is een apparaat uit de communicatie-elektronica. Met de handsfreeset kunt u tijdens het autorijden telefoongesprekken voeren zonder de mobiele telefoon met de hand te bedienen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privédoeleinden en niet voor commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde vervangende onderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

## 3. Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Gebruik de set niet als het apparaat zelf of de oplaadkabel zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
- Zet geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of naast de handsfreeset. Brandgevaar!

# SILVERCREST®

- Houd er rekening mee dat de toegestane gebruiks- en opslagomstandigheden in de auto eventueel over- of onderschreden kunnen worden. Het apparaat kan beschadigd raken!
- De handsfreeset voor in de auto mag niet blootgesteld worden aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld radiatoren) of direct zon- of lamplicht.
- Vermijd contact met spat- en druiptwater en agressieve vloeistoffen. Gebruik de handsfreeset niet in de buurt van water.
- De handsfreeset mag vooral nooit ondergedompeld worden. Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen of drankjes op de handsfreeset.
- Voorkom dat de handsfreeset wordt blootgesteld aan overmatige schokken en trillingen.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in de laadkabel komen en dat de kabel nergens klem zit.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in het apparaat komen. Anders kan de handsfreeset voor in de auto beschadigd raken.
- Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- Verkeersveiligheid gaat altijd voor! De actuele verkeerssituatie heeft altijd voorrang op de bediening van de handsfreeset voor in de auto.
- Breng de handsfreeset altijd zodanig in uw auto aan dat de set of de kabel geen belemmering vormt bij de bediening van uw auto. Idealiter brengt u de handsfreeset aan op de zonneklep. De handsfreeset mag in geen geval in het activeringsgebied van een airbag worden aangebracht.



## LET OP!

### Gegevensbeveiliging

Houd er rekening mee dat data die via een draadloze verbinding worden overgedragen niet versleuteld zijn en eventueel door anderen kunnen worden onderschept.

## 3.1. Veilig omgaan met accu's



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel!

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad de accu uitsluitend op met originele accessoires (USB-laadkabel, USB-laadkabel voor in de auto).
- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, warmte of vuur.
- Houd u aan de aanwijzingen over afvalverwerking in "18. Afvalverwerking" op blz. 71.

## 4. Beschrijving van de onderdelen

Zie **afb. A**

1. Toets + (volume verhogen)
2. Telefoontoets (gesprek aannemen/beëindigen) met geïntegreerd controlelampje, afspelen van muziek starten/pauzeren
3. Toets - (volume verlagen)
4. Luidspreker

Zie **afb. B**

5. Bevestigingsclip
6. ON/OFF-schakelaar (in-/uitschakelen)

Zie **afb. C**

7. USB-C-laadpoort
8. Toets (microfoon uit)

## 5. Inhoud van de levering



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

■ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

Zie **afb. D**

- A Handsfreeset voor in de auto SBTF 10 G1
- B Bevestigingsclip
- C USB-laadkabel (type A met type C)
- D USB-laadadapter voor in de auto (12/24 V)
- E Beknopte gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing (te downloaden op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) – artikelnummer 435076\_2304)

## 6. Apparaat opladen

Laad de accu van de handsfreeset voor in de auto helemaal op vóór het eerste gebruik.

- ▶ Verbind de USB-C-stekker van de inbegrepen USB-laadkabel met de aansluiting van het apparaat (zie **afb. E**).
- ▶ Steek de USB-A-stekker in een geschikte USB-aansluiting.
- ▶ Gebruik de inbegrepen USB-laadkabel voor in de auto met USB-laadadapter voor in de auto bij het opladen via een sigarettenaansteker (in auto, boot of camper) met 12/24 V gelijkspanning.



Bij voeding via een sigarettenaansteker: Laad niet gedurende langere tijd op als de motor van de auto niet aan is. Zo voorkomt u diepontlading van de accu van de auto.

- ▶ Laad het apparaat op, zodra de telefoontoets (2) rood begint te knippen en uiterlijk als het geluidssignaal voor een bijna lege accu te horen is.

Als het apparaat volledig opgeladen is, gaat het controlelampje van de telefoontoets (2) uit.



## 7. Bevestigingsclip aanbrengen

De bevestigingsclip (5) kan in twee richtingen aangebracht worden.

- ▶ Steek de bevestigingsclip (5) in het apparaat zoals aangegeven in **afb. F**.

De bevestigingsclip (5) moet hoorbaar vastklikken.

## 8. Handsfreetset voor in de auto bevestigen

- ▶ Haak de bevestigingsclip (5) aan de zonneklep van uw auto zoals afgebeeld in **afb. G**.

## 9. Statuscontrolelampje

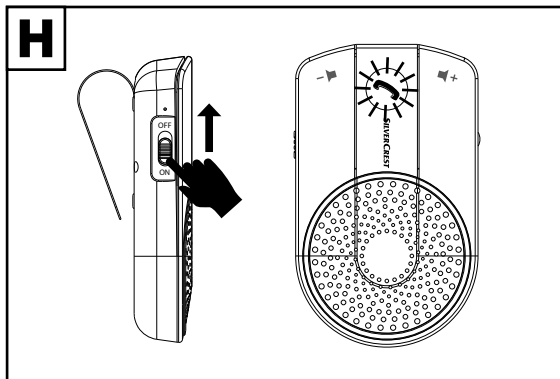
Het statuscontrolelampje van de telefoontoets (2) geeft de volgende bedrijfstoestanden aan:

Signaal	Betekenis
Controlelampje knippert snel blauw	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pairing-modus</li> </ul>
Controlelampje knippert blauw	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gekoppeld</li> <li>• Telefoonverbinding wordt tot stand gebracht / bestaat</li> </ul>
Controlelampje wisselt tussen paars en rood	Laadproces is bezig, in de ON-modus (stand-by)
Controlelampje brandt rood	Laadproces is bezig, in de OFF-modus
Controlelampje knippert rood	Accu leeg

Elke handeling wordt bovendien begeleid door een geluidssignaal.

## 10. Handsfreetset voor in de auto bedienen

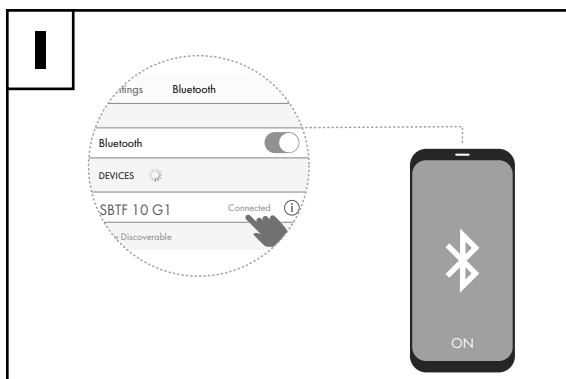
- ▶ Schuif de ON/OFF-schakelaar (6) in de stand ON, om het apparaat in te schakelen (zie **afb. H**).



Het apparaat gaat naar de pairing-modus en kan zich nu met een extern apparaat verbinden via Bluetooth®. De telefoontoets (2) knippert snel blauw.

## 10.1. Via Bluetooth® koppelen

- ▶ Activeer de Bluetooth®-functie op uw externe apparaat en koppel de apparaten met elkaar. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw afspeelapparaat. De naam van de handsfreeset voor in de auto is "SBTF 10 G1" (zie **afb. 1**).



De koppeling is voltooid zodra er een geluidssignaal klinkt en de telefoontoets (2) knippert blauw.

- ▶ U kunt de Bluetooth®-verbinding verbreken door Bluetooth® op het externe apparaat uit te schakelen.



De handsfreeset voor in de auto kan actief worden verbonden met twee mobiele telefoons.

Bij inkomende oproepen wordt de beltoon van de betreffende mobiele telefoon gebruikt. Als met de eerste telefoon een gesprek wordt gevoerd en op de tweede telefoon een oproep wordt ontvangen, wordt de oproep aangegeven met een geluidssignaal.

- ▶ Schakel het apparaat uit door de ON/OFF-schakelaar (6) in de stand OFF te schuiven.

Bij de volgende keer inschakelen wordt de handsfreeset voor in de auto automatisch verbonden met het/de laatst gekoppelde toestel(len).

## 10.2. Intelligente stand-bymodus

Als het apparaat niet handmatig wordt uitgeschakeld, gaat het, als het niet gebruikt wordt, na een paar minuten automatisch over in de energiebesparende modus. Als de auto een schok voelt, zoals het openen/sluiten van de autodeur, wordt het apparaat in de stand-bymodus gezet om de verbinding met de verbonden apparaten automatisch tot stand te brengen.

## 10.3. Een oproep plaatsen

- ▶ Selecteer het telefoonnummer op uw mobiele telefoon.

Het controlelampje van de telefoontoets (2) knippert blauw, terwijl de telefoonverbinding tot stand gebracht wordt.

- ▶ Voor herhaling van het laatste telefoonnummer drukt u de telefoontoets (2) twee keer kort in.

### 10.3.1. Spraakbesturing

- ▶ Met de handsfreeset voor in de auto kunt u de spraakassistent van uw mobiele telefoon (mits beschikbaar en geconfigureerd) activeren door in de stand-bymodus de telefoontoets (2) twee seconden ingedrukt te houden.  
U kunt via de spraakassistent van uw mobiele telefoon bijvoorbeeld oproepen beginnen of audiogegevens opvragen.
- ▶ U kunt een oproep beginnen door de naam van degene die u wilt bellen duidelijk en hard genoeg uit te spreken.
- ▶ Informatie over de spraakassistent van uw mobiele telefoon vindt u in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

## 10.4. Oproep aannemen/weigeren

- ▶ Druk de telefoontoets (2) kort in om de oproep aan te nemen.
- ▶ Druk de telefoontoets (2) twee keer in om de oproep te weigeren.


Als er een tweede oproep op de telefoon binnenkomt, wordt dat door een geluidssignaal aangegeven.


- ▶ Druk de telefoontoets (2) in om het eerste gesprek te beëindigen en de tweede oproep aan te nemen.





Bij een oproep op de tweede gekoppelde mobiele telefoon wordt altijd de eerste inkomende oproep doorgegeven aan de handsfreeset voor in de auto.

## 10.5. Volume regelen

Druk op de toets  (1) om het volume te verhogen.

Druk op de toets  (3) om het volume te verlagen.

## 10.6. Geluid dempen



- ▶ Druk op de toets  (8) om de microfoon te dempen, zodat uw gesprekspartner u niet kan horen.
- ▶ Druk opnieuw op de toets  (8) om het dempen te beëindigen.

## 10.7. Oproep beëindigen

- ▶ Druk de telefoontoets (2) kort in om het gesprek te beëindigen.

## 11. Muziek afspelen

U kunt via de handsfreeset voor in de auto muziek afspelen vanaf uw mobiele telefoon.

- ▶ Druk op de toets  + (1) om het muziekvolume te verhogen.
- ▶ Druk op de toets  (3) om het muziekvolume te verlagen.
- ▶ Druk op de telefoontoets (2) om het afspelen van de muziek te onderbreken.
- ▶ Druk opnieuw op de telefoontoets (2) om het afspelen van de muziek voort te zetten.



Als een mobiele telefoon via Bluetooth® ook nog met uw auto gekoppeld is, kunt u audiogegevens vanaf uw mobiele telefoon afspelen via de autoradio en besturen via de handsfreeset voor in de auto.



Bij een oproep tijdens het afspelen van muziek wordt de muziek onderbroken tot de oproep beëindigd wordt.

## 12. Opbergen

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, koppel dan de USB-laadkabel en USB-laadadapter voor in de auto los van de stroom en berg het apparaat op een droge, stof- en vorst-vrije plaats op waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bij langer niet-gebruik, moet u het apparaat vóór en regelmatig tijdens het niet-gebruik opladen (ca. om de 3 - 4 maanden) om diepontlading van de accu te voorkomen.
- ▶ Neem de omgevingsomstandigheden voor opslag in acht die staan vermeld bij de technische gegevens.

## 13. Apparaat reinigen

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat en de accessoires geen oplosmiddelen en bijtende of gasvormige reinigingsmiddelen. Neem de oppervlakken af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Voorkom dat er vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

## 14. Probleemoplossing

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval het product zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is, contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

<b>Probleem</b>	<b>Oplossing</b>
Handsfree set voor in de auto werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Accu niet voldoende opgeladen.</li><li>▶ Schakel het apparaat in. Breng verbinding met extern apparaat tot stand.</li></ul>
Accu wordt niet geladen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer de verbinding van de USB-laadkabel en USB-laadadapter voor in de auto in de sigarettenaansteker / bij de USB-aansluiting.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bij het laden via een sigarettenaansteker moet de auto aan zijn.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Brandt het controlelampje rood of paars? Als dat niet het geval is, moet u contact opnemen met de serviceafdeling.</li></ul>
Audio afspelen op de gekoppelde autoradio werkt niet na beëindigde oproep.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Schakel de autoradio uit en weer in.</li></ul>

## 15. Technische gegevens

Apparaat	
Afmetingen (b x h x d)	ca. 67 x 22 x 109 mm (zonder bevestigingsclip [5])
Omgevingstemperatuur (bij gebruik):	0 °C tot +35 °C bij een relatieve luchtvochtigheid (niet-condenserend) van max. 85 %
Gewicht	ca. 99,2 g, incl. accu en bevestigingsclip (5)
Uitgangsvermogen	2 watt luidspreker
Luidsprekerimpedantie	3 Ω
Stroomvoorziening	5,0 V === 1,0 A
Accu	
Type	3,7 V ===, li-ion, 800 mAh, 2,96 Wh
Laadtijd	ca. 3 uur
Bluetooth®	
Bluetoothversie	V5.3
Bluetoothprofiel	A2DP / HFP / AVRCP
Frequentie	2402 - 2480 MHz
Max. zendvermogen	max. 1,79 dBm
Bereik	tot 10 m buiten
Laadadapter	
Model	YC-R88051000VU
Ingangsspanning	12-24 V === 0,5 A
Uitgangsspanning	5,0 V === 1,0 A 5,0 W
Fabrikant	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. EU-conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografisch apparaat SBTF 10 G1 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:  
[www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Informatie over handelsmerken en licenties

Het woordmerk Bluetooth® en de bijbehorende logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

Het woordmerk en de logo's van USB™ zijn gedeponeerde merken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

SilverCrest® is een gedeponeerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaren.

## 18. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende **markering** van verpakkingsmaterialen bij de afvalscheiding met de afkortingen (a) en nummers (b):

1–7: Kunststoffen / 20–22: **Papier en karton** / 80–98: **Composietmaterialen**



(Alleen voor Frankrijk)

Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



### APPARAAT

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

- De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.
- **WAARSCHUWING!** Explosiegevaar als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen.
- De accu mag uitsluitend worden vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type zoals aangegeven door de fabrikant.

## 19. Garantie van MEDION AG

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

### 19.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### 19.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

### 19.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.



## 19.4. Afhandeling onder garantie

**Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:**

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer IAN 435076\_2304 als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

## 20. Service



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 435076\_2304 uw gebruiksaanwijzing openen.

<b>NL</b>	<p><b>Service Nederlands</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +31 9002352534</p> <p>🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00</p> <p>Maak gebruik van het contactformulier onder: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a></p>
<b>BE</b>	<p><b>Service België</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +32 2 2006198</p> <p>🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00</p> <p>Maak gebruik van het contactformulier onder: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a></p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 435076_2304</div>

## 20.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MEDION AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
DUITSLAND

## 21. Privacyverklaring

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld. U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Introducción .....</b>	<b>76</b>
1.1.	Información acerca de este manual de instrucciones .....	76
1.2.	Explicación de los símbolos .....	76
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>77</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>77</b>
3.1.	Manipulación segura de las baterías .....	79
<b>4.</b>	<b>Descripción de las piezas .....</b>	<b>80</b>
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>80</b>
<b>6.</b>	<b>Carga del aparato .....</b>	<b>81</b>
<b>7.</b>	<b>Montaje del clip de fijación .....</b>	<b>81</b>
<b>8.</b>	<b>Fijación del dispositivo manos libres para automóvil.....</b>	<b>81</b>
<b>9.</b>	<b>Testigo de estado.....</b>	<b>82</b>
<b>10.</b>	<b>Manejo del dispositivo manos libres para automóvil.....</b>	<b>82</b>
10.1.	Emparejamiento mediante Bluetooth® .....	83
10.2.	Modo Standby inteligente.....	83
10.3.	Realización de llamadas .....	83
10.4.	Aceptación/rechazo de llamadas .....	84
10.5.	Control del volumen.....	84
10.6.	Modo silencioso.....	84
10.7.	Finalización de una llamada.....	84
<b>11.</b>	<b>Reproducción de música .....</b>	<b>85</b>
<b>12.</b>	<b>Almacenamiento .....</b>	<b>85</b>
<b>13.</b>	<b>Limpieza del aparato .....</b>	<b>85</b>
<b>14.</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>86</b>
<b>15.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>87</b>
<b>16.</b>	<b>Información de conformidad UE.....</b>	<b>87</b>
<b>17.</b>	<b>Información sobre marcas registradas y licencias .....</b>	<b>88</b>
<b>18.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>88</b>
<b>19.</b>	<b>Garantía de MEDION AG .....</b>	<b>89</b>
19.1.	Condiciones de la garantía.....	89
19.2.	Periodo de garantía y reclamaciones por defectos .....	89
19.3.	Alcance de la garantía .....	89
19.4.	Pasos a seguir en caso de garantía.....	90
<b>20.</b>	<b>Atención al cliente .....</b>	<b>90</b>
20.1.	Proveedor/fabricante/importador .....	91
<b>21.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>91</b>

## 1. Introducción

### 1.1. Información acerca de este manual de instrucciones



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

### 1.2. Explicación de los símbolos



#### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



#### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



#### ¡ATENCIÓN!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones y consejos para el uso del aparato.

- Indicación de seguridad
- ▶ Instrucción operativa
- Enumeración



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Símbolo de corriente continua

## **2. Uso conforme a lo previsto**

El dispositivo manos libres para automóvil es un aparato de la electrónica de comunicación. Con el dispositivo manos libres para automóvil puede mantener conversaciones telefónicas mientras conduce sin tener que manipular el teléfono móvil.

El aparato ha sido diseñado solo para el uso particular y no está indicado para fines comerciales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización previa y utilice solo las piezas de recambio y los accesorios suministrados o autorizados.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## **3. Indicaciones de seguridad**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de carga presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- Asegúrese de que no haya fuentes de fuego abiertas (como velas encendidas) sobre el dispositivo manos libres para automóvil o junto a él. ¡Existe peligro de incendio!

# **SILVERCREST®**

- Tenga en cuenta que, en el automóvil, pueden sobrepasarse o no alcanzarse las condiciones de funcionamiento y almacenamiento admisibles. ¡El aparato puede resultar dañado!
- El dispositivo manos libres para automóvil no debe exponerse a fuentes de calor directas (como calefacciones) ni a la luz solar o artificial directa.
- Evite el contacto con salpicaduras y gotas de agua y con líquidos agresivos. No utilice el dispositivo manos libres para automóvil cerca de agua.
- En particular, el dispositivo manos libres para automóvil no debe sumergirse nunca. No coloque objetos llenos de líquido, como jarrones o bebidas, sobre el dispositivo manos libres para automóvil.
- Asegúrese de no someter el dispositivo manos libres para automóvil a sacudidas y vibraciones excesivas.
- No doble ni aplaste el cable de carga.
- Evite que penetren cuerpos extraños en el aparato. De lo contrario, el dispositivo manos libres para automóvil podría resultar dañado.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- ¡La seguridad vial es siempre lo primero! La situación actual del tráfico siempre tiene prioridad frente al manejo del dispositivo manos libres para automóvil.
- Coloque siempre el dispositivo manos libres en el vehículo de forma que ni él ni el cable de carga interfieran en el manejo del vehículo. Lo ideal es colocar el dispositivo manos libres para automóvil en el parasol. El dispositivo manos libres no debe colocarse en ningún caso en la zona de activación de un airbag.

**¡ATENCIÓN!****Seguridad de los datos**

Tenga en cuenta que los datos transmitidos por radio no están cifrados y, en determinadas circunstancias, pueden ser interceptados por terceros.

**3.1. Manipulación segura de las baterías****¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de sufrir lesiones!**

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y su salud.

- Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (cable de carga USB, adaptador de carga USB para coche).
- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
- No exponga el aparato a la acción directa del sol, el calor o el fuego.
- Tenga también en cuenta las indicaciones para la eliminación en «18. Eliminación» en la página 88.

## 4. Descripción de las piezas


Véase **fig. A**

1. Tecla **■+** (subir el volumen)
2. Tecla de teléfono (aceptar/finalizar una llamada) con testigo integrado, iniciar/pausar la reproducción de música
3. Tecla **-■** (bajar el volumen)
4. Altavoz

Véase **fig. B**

5. Clip de sujeción
6. Interruptor ON/OFF (encender/apagar)

Véase **fig. C**

7. Toma de carga USB-C
8. Tecla  (micrófono apagado)

## 5. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

Véase **fig. D**.

- A Dispositivo manos libres para automóvil SBTF 10 G1
- B Clip de sujeción
- C Cable de carga USB (tipo A a tipo C)
- D Adaptador de carga USB para coche (12/24 V)
- E Guía breve

Manual de instrucciones (disponible para su descarga en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), número de artículo 435076\_2304)



## 6. Carga del aparato

Cargue por completo la batería del dispositivo manos libres para automóvil antes del primer uso.

- ▶ Inserte la clavija USB-C del cable de carga USB suministrado en la toma del aparato (véase **fig. E**).
- ▶ Inserte la clavija USB-A en una conexión USB adecuada.
- ▶ Utilice el cable de carga USB suministrado con el adaptador de carga USB para coche para realizar la carga a través de una toma de la red de a bordo (en el coche, el barco o la autocaravana) con tensión continua de 12/24 V.



En caso de suministro eléctrico a través de una toma de la red de a bordo: no cargue el aparato durante mucho tiempo si el motor no está encendido para evitar una descarga profunda de la batería del vehículo.

- ▶ Cargue el aparato en cuanto la tecla de teléfono (2) parpadee en color rojo, y a más tardar cuando se emita el tono de aviso «batería baja».

Cuando el aparato está completamente cargado se apaga el testigo de la tecla de teléfono (2).

## 7. Montaje del clip de fijación

El clip de fijación (5) se puede montar en dos direcciones.

- ▶ Inserte el clip de fijación (5) en el aparato como se muestra en la **fig. F**.

El clip de fijación (5) debe encastrar de manera audible.

## 8. Fijación del dispositivo manos libres para automóvil

- ▶ Enganche el clip de fijación (5) en el parasol de su vehículo como se muestra en la **fig. G**.

## 9. Testigo de estado

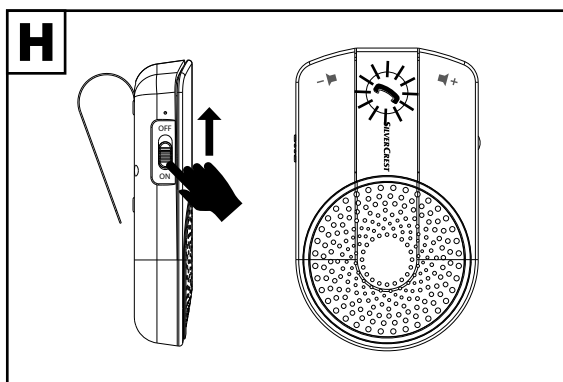
El testigo de estado de la tecla de teléfono (2) le muestra los siguientes estados de funcionamiento:

Señal	Significado
El testigo parpadea rápidamente en azul	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modo de emparejamiento</li></ul>
El testigo parpadea en azul	<ul style="list-style-type: none"><li>• Emparejado</li><li>• La conexión telefónica se está estableciendo/ está establecida</li></ul>
El testigo cambia entre violeta y rojo	Proceso de carga en curso, en el modo ON (Standby)
El testigo se enciende en color rojo	Proceso de carga en curso, en el modo OFF
El testigo parpadea en rojo	Batería vacía

Cada proceso va acompañado además de una señal acústica.

## 10. Manejo del dispositivo manos libres para automóvil

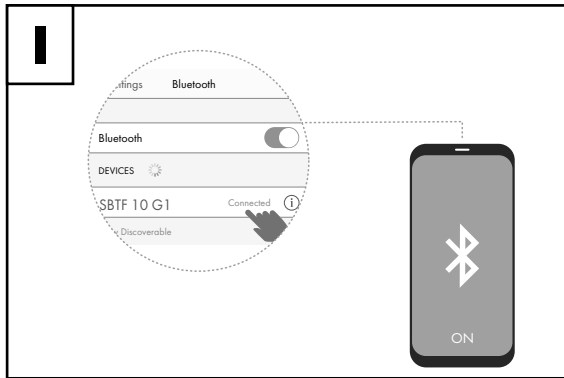
- ▶ Deslice el interruptor ON/OFF (6) a la posición de conmutación ON para encender el aparato (véase **fig. H**).



El aparato cambia al modo de emparejamiento y está listo para conectarse con un dispositivo externo mediante Bluetooth®. La tecla de teléfono (2) parpadea rápidamente en azul.

## 10.1. Emparejamiento mediante Bluetooth®

- ▶ Active la función de Bluetooth® en su dispositivo externo y ejecute un proceso de emparejamiento. Lea al respecto el manual de su dispositivo reproductor. El nombre del dispositivo manos libres para automóvil es «SBTF 10 G1» (véase **fig. 1**).



El emparejamiento ha finalizado en cuanto suena una señal acústica y la tecla de teléfono (2) parpadea en azul.

- ▶ Si desea finalizar la transmisión mediante Bluetooth®, apague el Bluetooth® en el dispositivo externo.



El dispositivo manos libres para automóvil se puede conectar activamente con dos teléfonos móviles.

En caso de llamada entrante, se utiliza el tono de llamada del correspondiente teléfono móvil. Si se está hablando por teléfono, la llamada al segundo teléfono móvil se señala mediante una señal acústica.

- ▶ Apague el aparato deslizando el interruptor ON/OFF (6) a la posición OFF.

La próxima vez que lo encienda, el dispositivo manos libres se conectará automáticamente al último dispositivo o dispositivos emparejados.

## 10.2. Modo Standby inteligente

Si el aparato no se desconecta manualmente y no se utiliza durante algunos minutos, pasa automáticamente al modo de ahorro de energía. Si el aparato detecta una sacudida en el coche, por ejemplo, al abrir o cerrar una puerta, pasa al modo Standby para establecer automáticamente la conexión con los dispositivos conectados.

## 10.3. Realización de llamadas

- ▶ Marque el número de teléfono en su teléfono móvil.

El testigo de la tecla de teléfono (2) parpadea en azul durante el establecimiento de la conexión telefónica y hasta que se establece.

- ▶ Para volver a marcar el último número de teléfono, pulse brevemente la tecla de teléfono (2) dos veces.

## 10.3.1. Control por voz

- ▶ Para activar la función del asistente de voz de su teléfono móvil a través del dispositivo manos libres para automóvil (siempre y cuando esté instalada y configurada), pulse la tecla de teléfono (2) en el modo Standby y manténgala pulsada durante dos segundos.  
A través del asistente de voz de su teléfono móvil puede, por ejemplo, realizar llamadas o escuchar audios.
- ▶ Para iniciar una llamada, diga el nombre de la persona a la que desea llamar de manera clara y alta.
- ▶ Para obtener información sobre la función del asistente de voz de su teléfono móvil, consulte el correspondiente manual del fabricante.

## 10.4. Aceptación/rechazo de llamadas

- ▶ Pulse brevemente la tecla de teléfono (2) para aceptar una llamada.
- ▶ Pulse la tecla de teléfono (2) dos veces para rechazar una llamada.

Si se recibe una segunda llamada en el teléfono móvil, se señaliza mediante una señal acústica.

- ▶ Pulse la tecla de teléfono (2) para finalizar la llamada en curso y aceptar la segunda llamada.



Si se produce una llamada al segundo teléfono móvil emparejado, por el dispositivo manos libres se transmite siempre la primera llamada recibida.

## 10.5. Control del volumen

Pulse la tecla + (1) para subir el volumen de la conversación.

Pulse la tecla - (3) para bajar el volumen de la conversación.

## 10.6. Modo silencioso

- ▶ Pulse la tecla (8) para silenciar el micrófono, de modo que su interlocutor no pueda oírle.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla (8) para desactivar el modo silencioso.

## 10.7. Finalización de una llamada

- ▶ Pulse brevemente la tecla de teléfono (2) para finalizar la llamada.

## 11. Reproducción de música

A través del dispositivo manos libres para automóvil puede reproducir y controlar música de su teléfono móvil.

- ▶ Pulse la tecla **⏮** + (1) para subir el volumen de la música.
- ▶ Pulse la tecla **⏭** (3) para bajar el volumen de la música.
- ▶ Pulse la tecla de teléfono (2) para interrumpir la reproducción de música.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla de teléfono (2) para reanudar la reproducción de música.



Si además hay un teléfono móvil emparejado mediante Bluetooth® con la radio del coche, puede reproducir los datos de audio del teléfono móvil a través de la radio del coche y controlarlos a través del dispositivo manos libres para automóvil.



Si entra una llamada mientras se está reproduciendo la música, esta se interrumpe hasta que la llamada ha finalizado.

## 12. Almacenamiento

- ▶ Cuando no vaya a utilizar el aparato, desenchufe el cable de carga USB con el adaptador de carga USB para coche de la corriente y guarde el aparato en un lugar seco, protegido del polvo, de las heladas y de la radiación solar directa.
- ▶ Si no lo va a utilizar durante mucho tiempo, cargue el aparato antes de guardarlo y también de manera periódica durante el almacenamiento (aprox. cada 3-4 meses) para evitar una descarga profunda de la batería.
- ▶ Tenga en cuenta las condiciones medioambientales para el almacenamiento indicadas en los datos técnicos.

## 13. Limpieza del aparato

- ▶ Para limpiar la superficie del aparato y los accesorios, no utilice disolventes ni productos de limpieza corrosivos o gaseosos. Las superficies deben limpiarse con un paño húmedo.
- ▶ Asegúrese de que no entre ningún líquido en el aparato.

## 14. Solución de problemas

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio técnico o cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Solución
El dispositivo manos libres para automóvil no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ La batería no está suficientemente cargada.</li><li>▶ Encienda el aparato. Establezca la conexión con un dispositivo externo.</li></ul>
La batería no carga.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe la conexión del cable de carga USB con adaptador de carga USB para coche en la toma de la red de a bordo/en la toma USB.</li><li>▶ Para realizar la carga en una toma de la red de a bordo, conecte el encendido.</li><li>▶ ¿Se enciende el testigo en color rojo o violeta? En caso negativo, póngase en contacto con el servicio técnico.</li></ul>
La música no se reproduce en la radio del coche emparejada después de finalizar una llamada.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apague la radio del coche y vuelva a encenderla.</li></ul>

## 15. Datos técnicos

<b>Aparato</b>	
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 67 × 22 × 109 mm (sin clip de fijación [5])
Temperatura ambiente (en funcionamiento)	De 0 °C a +35 °C con una humedad relativa del aire (sin condensación) de máx. 85 %
Peso	aprox. 99,2 g, incl. batería y clip de fijación (5)
Potencia de salida	Altavoz de 2 W
Impedancia del altavoz	3 Ω
Alimentación eléctrica	5,0 V === 1,0 A
<b>Batería</b>	
Tipo	3,7 V ===, iones de litio, 800 mAh, 2,96 Wh
Tiempo de carga	aprox. 3 horas
<b>Bluetooth®</b>	
Versión Bluetooth	V5.3
Perfil de Bluetooth	A2DP / HFP / AVRCP
Frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	máx. 1,79 dBm
Alcance	hasta 10 m en el exterior
<b>Adaptador de carga</b>	
Modelo	YC-R88051000VU
Tensión de entrada	12-24 V === 0,5 A
Tensión de salida	5,0 V === 1,0 A 5,0 W
Fabricante	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico SBTf 10 G1 cumple la directiva 2014/53/UE, así como la directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 17. Información sobre marcas registradas y licencias

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

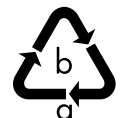
El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

## 18. Eliminación



### EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente **identificación de materiales** de embalaje para la clasificación de residuos con las abreviaturas (a) y números (b):

1-7: plásticos/20-22: **papel y cartón**/80-98: **materiales compuestos**



(Solo para Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



### APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.
- **¡ADVERTENCIA!** Peligro de explosión en caso de un cambio inadecuado de la batería.



- La batería debe sustituirse por otra igual o por un tipo de batería similar recomendado por el fabricante.

## 19. Garantía de MEDION AG

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

### 19.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

### 19.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

### 19.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

## 19.4. Pasos a seguir en caso de garantía

**Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:**


- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (p. ej., IAN 435076\_2304) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, en un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

## 20. Atención al cliente



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo IAN 435076\_2304 podrá abrir su manual de instrucciones.

	<p><b>Atención al cliente España</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +34 91 904 28 00</p> <p>🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h</p> <p>Utilice el formulario de contacto en: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a></p>
	<p>IAN 435076_2304</p>

## 20.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MEDION AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
ALEMANIA

## 21. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de). El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.



# Indice

<b>1.</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>94</b>
1.1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso.....	94
1.2.	Spiegazione dei simboli .....	94
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>95</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza.....</b>	<b>95</b>
3.1.	Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili .....	97
<b>4.</b>	<b>Descrizione dei componenti .....</b>	<b>97</b>
<b>5.</b>	<b>Contenuto della confezione .....</b>	<b>98</b>
<b>6.</b>	<b>Ricarica del dispositivo .....</b>	<b>98</b>
<b>7.</b>	<b>Applicazione della clip di fissaggio .....</b>	<b>99</b>
<b>8.</b>	<b>Fissaggio del dispositivo vivavoce per auto .....</b>	<b>99</b>
<b>9.</b>	<b>Spia di stato .....</b>	<b>99</b>
<b>10.</b>	<b>Utilizzo del dispositivo vivavoce per auto .....</b>	<b>99</b>
10.1.	Associazione tramite Bluetooth®.....	100
10.2.	Modalità standby intelligente.....	100
10.3.	Telefonare.....	101
10.4.	Accettare/rifiutare una chiamata .....	101
10.5.	Regolazione del volume .....	101
10.6.	Disattivazione dell'audio .....	101
10.7.	Conclusione di una chiamata .....	101
<b>11.</b>	<b>Riproduzione di musica .....</b>	<b>102</b>
<b>12.</b>	<b>Conservazione .....</b>	<b>102</b>
<b>13.</b>	<b>Pulizia del dispositivo .....</b>	<b>102</b>
<b>14.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>103</b>
<b>15.</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>104</b>
<b>16.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>104</b>
<b>17.</b>	<b>Informazioni su marchi e licenze .....</b>	<b>105</b>
<b>18.</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>105</b>
<b>19.</b>	<b>Garanzia di MEDION AG .....</b>	<b>106</b>
19.1.	Condizioni di garanzia.....	106
19.2.	Garanzia e diritti in materia di garanzia legale .....	106
19.3.	Copertura della garanzia.....	106
19.4.	Evasione delle richieste di riparazione in garanzia .....	107
<b>20.</b>	<b>Servizio.....</b>	<b>107</b>
20.1.	Fornitore / Produttore / Importatore.....	108
<b>21.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>108</b>

## 1. Introduzione

### 1.1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo dispositivo. Il prodotto scelto è di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per lo scopo indicato. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, insieme ad esso consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### 1.2. Spiegazione dei simboli



#### **PERICOLO!**

Avvertenza: pericolo immediato di morte!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono essere letali o causare lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono essere letali o causare lesioni gravi.



#### **CAUTELA!**

Attenersi agli avvisi al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni e suggerimenti per l'utilizzo del dispositivo.



Indicazione di sicurezza



Istruzione operativa



Elenco



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità UE").



Simbolo della corrente continua

## **2. Utilizzo conforme**

Il dispositivo vivavoce per auto è un dispositivo dell'elettronica di comunicazione. Il vivavoce permette di telefonare mentre si è alla guida senza dover utilizzare il cellulare con le mani.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello professionale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza il nostro consenso e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare agli avvisi di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

## **3. Indicazioni di sicurezza**

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Non mettere in funzione il dispositivo se questo o il cavo di ricarica presentano danni visibili o se il dispositivo è caduto.
- Assicurarsi che sopra o vicino al dispositivo vivavoce per auto non siano presenti fiamme libere (ad es. candele accese). Pericolo d'incendio!

# SILVERCREST®

- Prestare attenzione al fatto che in auto vi è il rischio che vengano superati i valori limite definiti per l'utilizzo e la conservazione del prodotto. Il dispositivo potrebbe danneggiarsi!
- Non lasciare il dispositivo vivavoce per auto esposto a fonti di calore dirette (ad es. riscaldamento) o ai raggi diretti del sole o fonti di luce artificiale.
- Evitare il contatto con spruzzi e gocce d'acqua e liquidi aggressivi. Non utilizzare il dispositivo vivavoce per auto vicino all'acqua.
- In particolare, il dispositivo vivavoce per auto non va mai immerso in acqua. Sul dispositivo vivavoce per auto non devono essere appoggiati oggetti contenenti liquidi, come vasi o bibite.
- Assicurarsi che il dispositivo vivavoce per auto non venga esposto a eccessivi sobbalzi e vibrazioni.
- Non piegare o schiacciare il cavo di ricarica.
- Evitare che corpi estranei penetrino all'interno del dispositivo. In caso contrario il dispositivo vivavoce per auto rischia di venire danneggiato.
- Non apportare in nessun caso modifiche al dispositivo e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente del dispositivo.
- La sicurezza stradale viene sempre prima di tutto! Le condizioni del traffico sono sempre prioritarie rispetto all'uso del dispositivo vivavoce per auto.
- All'interno del veicolo posizionare il dispositivo vivavoce in modo che il dispositivo o il cavo di ricarica non siano di ostacolo nell'utilizzo del veicolo. Il dispositivo vivavoce per auto andrebbe posizionato preferibilmente sull'aletta parasole. Il dispositivo vivavoce per auto non deve essere assolutamente montato nell'area di espulsione degli airbag.



## **ATTENZIONE!**

### **Sicurezza dei dati**

Prestare attenzione al fatto che i dati trasmessi via radio non sono cifrati e potrebbero essere intercettati da terzi.



## 3.1. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili



### AVVERTENZA!



#### Pericolo di lesioni!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente gli accessori originali (cavo di ricarica USB, adattatore di ricarica USB per auto).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- Non esporre il dispositivo al sole, a fonti di calore o al fuoco.
- Osservare inoltre le indicazioni sullo smaltimento riportate al paragrafo „18. Smaltimento“ auf Seite 105.

## 4. Descrizione dei componenti


Vedere la **fig. A**

1. Tasto  + (aumentare il volume)
2. Tasto telefono (accettare/chiedere una chiamata) con spia integrata, avvio/pausa riproduzione di brani musicali
3. Tasto  - (ridurre il volume)
4. Diffusore acustico

Vedere la **fig. B**

5. Clip di fissaggio
6. Interruttore ON/OFF (accensione/spegnimento)

Vedere la **fig. C**

7. Presa di ricarica USB tipo C
8. Tasto  (microfono spento)

## 5. Contenuto della confezione



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incomplezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

Vedere la **fig. D**

- A Dispositivo vivavoce per auto SBTF 10 G1
- B Clip di fissaggio
- C Cavo di ricarica USB (tipo A su tipo C)
- D Adattatore di ricarica USB per auto (12/24 V)
- E Guida rapida

Istruzioni per l'uso (scaricabili alla pagina [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) – codice articolo 435076\_2304)

## 6. Ricarica del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo vivavoce per auto per la prima volta, ricaricare completamente la batteria.

- ▶ Collegare alla presa del dispositivo il connettore USB C del cavo di ricarica USB in dotazione (vedere la **fig. E**).
- ▶ Inserire il connettore USB A in una presa USB adatta.
- ▶ Per la ricarica attraverso una presa della rete di bordo (presente in auto, su un'imbarcazione o un camper) con tensione continua a 12/24 V, utilizzare il cavo di ricarica USB in dotazione con l'adattatore di ricarica USB per auto.



In caso di alimentazione attraverso una presa della rete di bordo: per non rischiare di scaricare la batteria del veicolo, non lasciare il dispositivo a lungo in ricarica con motore del veicolo spento.

- ▶ Mettere il dispositivo in ricarica non appena il tasto telefono (2) lampeggia di rosso, al più tardi quando viene emesso il segnale acustico "Livello batteria basso".

Nel momento in cui il dispositivo risulta ricaricato completamente, la spia sul tasto telefono (2) si spegne.

## 7. Applicazione della clip di fissaggio

La clip di fissaggio (5) può essere applicata in due direzioni.

- ▶ Innestare la clip di fissaggio (5) sul dispositivo come mostrato nella **fig. F**.

La clip di fissaggio (5) deve innestarsi con uno scatto percettibile.

## 8. Fissaggio del dispositivo vivavoce per auto

- ▶ Agganciare la clip di fissaggio (5) sull'aletta parasole del veicolo come mostrato nella **fig. G**.

## 9. Spia di stato

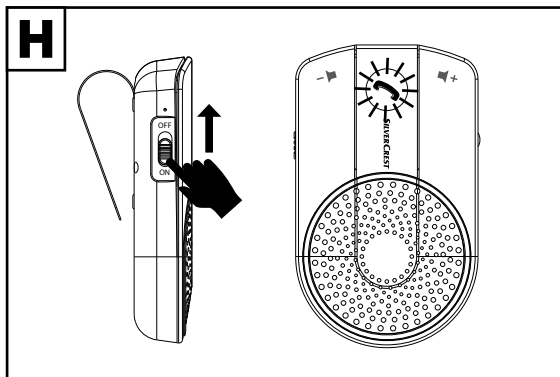
La spia di stato del tasto telefono (2) indica i seguenti stati di funzionamento:

Segnale	Significato
La spia lampeggia velocemente con luce blu	• Modalità di associazione
La spia lampeggia con luce blu	• Dispositivo associato • Connessione telefonica in corso / instaurata
Il colore della spia passa da viola a rosso	Ricarica in corso, in modalità ON (standby)
La spia ha luce fissa di colore rosso	Ricarica in corso, in modalità OFF
La spia lampeggia con luce rossa	Batteria scarica

Ogni operazione è inoltre accompagnata dall'emissione di un segnale acustico.

## 10. Utilizzo del dispositivo vivavoce per auto

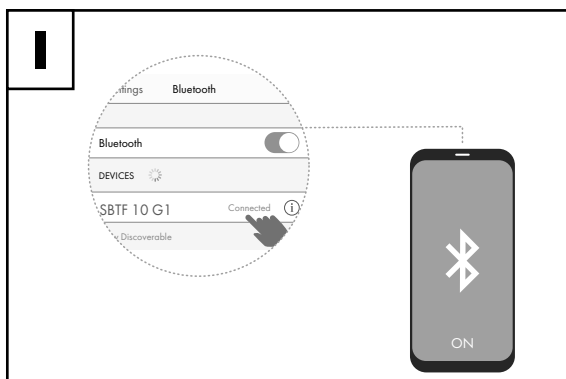
- ▶ Per accendere il dispositivo, portare l'interruttore ON/OFF (6) in posizione ON (vedere la **fig. H**).



Il dispositivo commuta in modalità di associazione ed è pronto a connettersi tramite Bluetooth® a un dispositivo esterno. Il tasto telefono (2) lampeggia velocemente con luce blu.

## 10.1. Associazione tramite Bluetooth®

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo esterno ed eseguire l'associazione. A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo di riproduzione. Il nome del dispositivo vivavoce per auto è "SBTF 10 G1" (vedere la **fig. 1**).



L'associazione è conclusa non appena viene emesso un segnale acustico e il tasto telefono (2) lampeggia con luce blu.

- ▶ Per terminare la trasmissione Bluetooth®, disattivare la modalità Bluetooth® sul dispositivo esterno.



Il dispositivo vivavoce per auto può essere connesso attivamente a due cellulari.

All'arrivo di una chiamata, viene utilizzata la suoneria del rispettivo cellulare. Quando è in corso una conversazione, la chiamata sul secondo cellulare viene segnalata attraverso un segnale acustico.

- ▶ Per spegnere il dispositivo portare l'interruttore ON/OFF (6) in posizione OFF.

Alla successiva accensione il dispositivo vivavoce per auto si conatterà automaticamente con l'ultimo/gli ultimi dispositivi associati.

## 10.2. Modalità standby intelligente

Se il dispositivo non viene spento manualmente, quando non è in uso, dopo qualche minuto, esso commuta automaticamente in modalità di risparmio energetico. Se in auto il dispositivo percepisce un sobbalzo, come quello dato dall'apertura/chiusura della portiera, il dispositivo commuta in modalità standby, in modo da instaurare automaticamente la connessione con i dispositivi associati.

## 10.3. Telefonare

- ▶ Selezionare il numero di telefono dal proprio cellulare.

La spia del tasto telefono (2) lampeggia con luce blu mentre il dispositivo cerca di stabilire la connessione telefonica e una volta che questa è stata instaurata.

- ▶ Per rifelezionare l'ultimo numero di telefono, premere brevemente due volte il tasto telefono (2).

### 10.3.1. Comando vocale

- ▶ Attraverso il dispositivo vivavoce per auto è possibile attivare la funzione di assistente vocale del proprio cellulare (se presente e configurata): a tale scopo, in modalità standby, tenere premuto due secondi il tasto telefono (2).

Attraverso l'assistente vocale del proprio cellulare è possibile, ad esempio, iniziare una chiamata o richiamare dei dati audio.

- ▶ Per iniziare una chiamata, pronunciare chiaramente a voce alta il nome della persona da chiamare.
- ▶ Per informazioni sulla funzione di assistente vocale del proprio cellulare consultare le istruzioni del produttore.

## 10.4. Accettare/rifiutare una chiamata

- ▶ Per accettare una chiamata premere brevemente il tasto telefono (2).
- ▶ Per rifiutare la chiamata premere due volte il tasto telefono (2).

Se dovesse arrivare una seconda chiamata sul cellulare, questa viene segnalata con un segnale acustico.


- ▶ Premere il tasto telefono (2) per chiudere la prima chiamata e accettare la seconda telefonata.





In caso di arrivo di una chiamata sul secondo cellulare associato, attraverso il dispositivo vivavoce per auto viene sempre trasmessa la prima chiamata arrivata.

## 10.5. Regolazione del volume

Premere il tasto  + (1) per aumentare il volume di conversazione.

Premere il tasto  - (3) per ridurre il volume di conversazione.

## 10.6. Disattivazione dell'audio



- ▶ Premere il tasto  (8) per disattivare il microfono in modo che la persona all'altro capo del telefono non possa più sentire la persona che parla.
- ▶ Premere nuovamente il tasto  (8) per riattivare l'audio.

## 10.7. Conclusione di una chiamata

- ▶ Per concludere la chiamata premere brevemente il tasto telefono (2).

## 11. Riproduzione di musica

Attraverso il dispositivo vivavoce per auto è possibile riprodurre e gestire la musica del proprio cellulare.

- ▶ Premere il tasto  + (1) per aumentare il volume della musica.
- ▶ Premere il tasto -  (3) per ridurre il volume della musica.
- ▶ Premere il tasto telefono (2) per interrompere la riproduzione musicale.
- ▶ Premere nuovamente il tasto telefono (2) per riprendere la riproduzione musicale.



Se un cellulare è anche collegato all'autoradio tramite Bluetooth®, la riproduzione dei dati audio del cellulare può passare attraverso l'autoradio ed essere gestita attraverso il dispositivo vivavoce per auto.



In caso di arrivo di una chiamata durante la riproduzione musicale, la riproduzione musicale viene interrotta fino al termine della chiamata.

## 12. Conservazione

- ▶ Quando non si utilizza il dispositivo, scollegare dall'alimentazione il cavo di ricarica USB con l'adattatore di ricarica USB dell'auto e riporre il dispositivo in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dal gelo e dai raggi diretti del sole.
- ▶ Se si prevede di non utilizzare il dispositivo a lungo, ricaricarlo sia prima sia, periodicamente, durante il periodo di non utilizzo (ca. ogni 3 -4 mesi), così da evitare che la batteria ricaricabile si scarichi completamente.
- ▶ Rispettare le condizioni ambientali di conservazione indicate nei dati tecnici.

## 13. Pulizia del dispositivo

- ▶ Per pulire la superficie del dispositivo e degli accessori, non utilizzare solventi né detersivi corrosivi o gassosi. Pulire le superfici con un panno umido.
- ▶ Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno del dispositivo.

## 14. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalie del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente i dispositivi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo vivavoce per auto non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ La batteria non è sufficientemente carica.</li><li>▶ Accendere il dispositivo. Instaurare la connessione con il dispositivo esterno.</li></ul>
La batteria non si carica.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare la connessione del cavo di ricarica USB con l'adattatore di ricarica USB del veicolo sulla presa della rete di bordo / sulla porta USB.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Se si effettua la ricarica attraverso una presa della rete di bordo, inserire l'accensione del veicolo.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ La spia diventa rossa o viola? In caso contrario contattare il servizio di assistenza.</li></ul>
La riproduzione audio sull'autoradio associata non funziona al termine della chiamata.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Spegner e riaccendere l'autoradio.</li></ul>

## 15. Dati tecnici

Dispositivo	
Dimensioni (L x A x P)	ca. 67 x 22 x 109 mm (senza clip di fissaggio [5])
Temperatura ambiente (in funzione):	da 0 °C a +35 °C con un'umidità relativa massima (senza formazione di condensa) dell'85%
Peso	ca. 99,2 g, incl. batteria e clip di fissaggio (5)
Potenza in uscita	Diffusore acustico da 2 Watt
Impedenza diffusore acustico	3 Ω
Alimentazione elettrica	5,0 V $\text{---}$ 1,0 A
Batteria ricaricabile	
Tipo	3,7 V $\text{---}$ , batteria agli ioni di litio, 800 mAh, 2,96 Wh
Tempo di ricarica	circa 3 ore
Bluetooth®	
Versione Bluetooth	V5.3
Profilo Bluetooth	A2DP / HFP / AVRCP
Frequenza	2402–2480 MHz
Potenza max. di trasmissione	max. 1,79 dBm
Portata	All'aperto fino a 10 m
Adattatore di ricarica	
Modello	YC-R88051000VU
Tensione in entrata	12–24 V $\text{---}$ 0,5 A
Tensione in uscita	5,0 V $\text{---}$ 1,0 A 5,0 W
Produttore	Shenzhen Youmingxing Technology Co. Ltd.

## 16. Informazioni sulla conformità UE



Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SBTf 10 G1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alla direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).



## 17. Informazioni su marchi e licenze

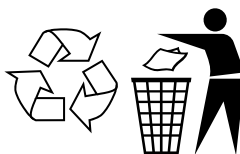
Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

Il marchio USB™ e i relativi logo sono marchi registrati di USB Implementers Forum, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germania.

Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## 18. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imbalsaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Per la separazione dei rifiuti fare riferimento all'**etichettatura dei** materiali di imballaggio e alle seguenti abbreviazioni (a) e codici numerici (b):

1-7: plastiche / 20-22: **carta e cartone** / 80-98: **materiali compositi**



(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



### APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Tutti i prodotti usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare il dispositivo dismesso a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.
- **AVVERTENZA!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata della batteria.
- Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di un tipo equivalente a quello consigliato dal produttore.

## 19. Garanzia di MEDION AG

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

### 19.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### 19.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

### 19.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

## 19.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

**Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:**

- Per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo IAN 435076\_2304 come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

## 20. Servizio



All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo IAN 435076\_2304.

	<p><b>Assistenza in Italia</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +39 02 36000340</p> <p>🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00</p> <p>Utilizzare il modulo di contatto sottostante: <a href="http://www.medion.com/contact">www.medion.com/contact</a></p>
	<p><b>Assistenza in Malta</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ 800 62713</p> <p>🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00</p> <p>Utilizzare il modulo di contatto sottostante: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a></p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 435076_2304</div>	

## 20.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MEDION AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
GERMANIA

## 21. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 RGPD). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 RGPD in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

**MEDION AG**

Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
GERMANY

Model no.: SBTF 10 G1

Version: V3.0

Part 1/2

Prodotto in Cina

Wyprodukowano w Chinach

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni:

Update: 10/2023 · Ident.-No.: 50073639-44024-08/2024-8



IAN 435076\_2304

8